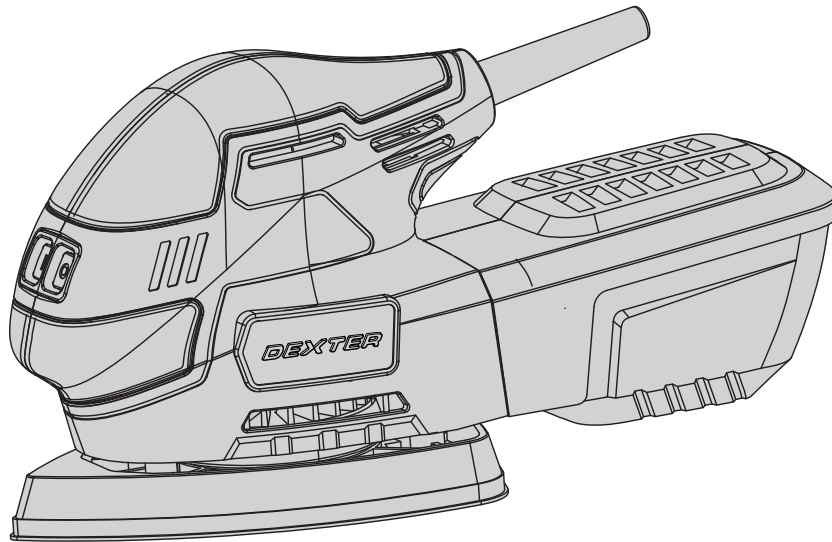


# DEXTER



Многофункциональная  
шлифовальная машина,  
220Вт  
Модель: 220MFS2.5



EAN	3276000703877	004,010,020 EAЭС RU C-CN.AЯ46.B.13226/20, 037 EAЭС N RU Д-CN.AЯ46.B.14470-20
Артикул:	838904	Для товаров, требующих обязательного подтверждения со ответственности, копию документа о соответствии можно получить на информационной стойке магазина Леруа Мерлен. Леруа Мерлен дүкенінің ақпараттық қызметіне, осы тауардың заңды талаптарға сәйкестігін растайтын, құжаттың көшірмесін алуға болады.
Номер партии \ Партия нөмірі:	10158100xxxxxx01xxxxxx	
Дата изготовления \ Шығарылған күні	MM/YYYY	
Срок службы \ Қызмет мерзімі:	5 лет 5 жыл	
Производитель \ Өндіруші:	Цзиньдин Груп Ко., ЛТД. №28 Цзиньдин Роуд, Хуанли Таун, Уцзинь Дистрикт, Чанчжоу, Цзянсу, Китай	



EAN CODE : 3276 0007 03877

## **RU** Руководство по эксплуатации

Лицо уполномоченное принимать претензии по качеству товара: ООО «Леруа Мерлен Восток»- 141031, Московская обл. г. Мытищи, Осташковское ш. 1, РФ.

дата публикации инструкции: 09/2020

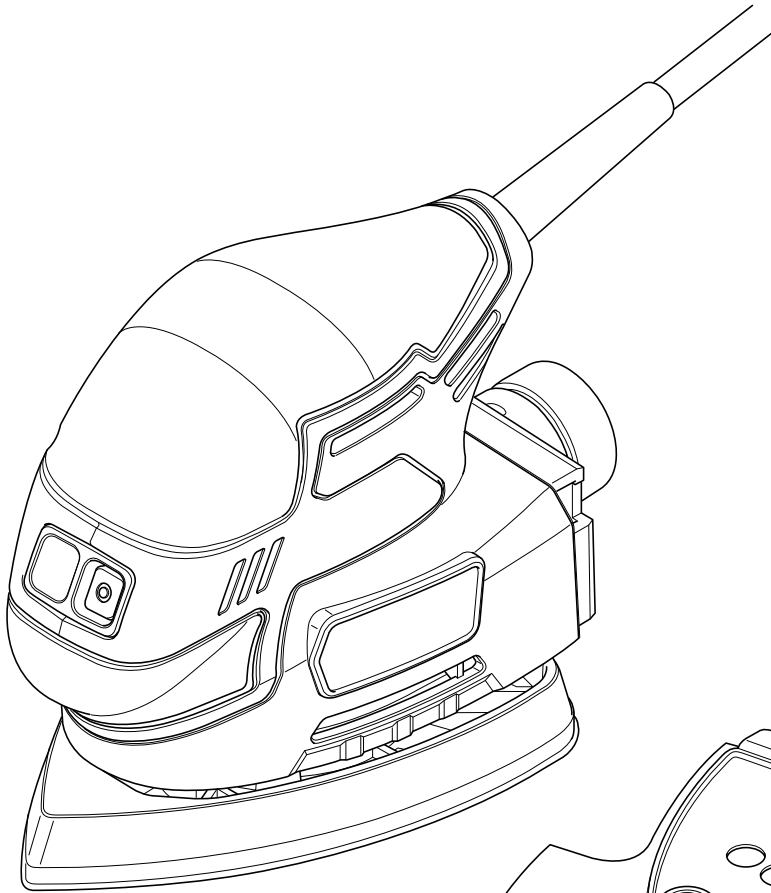
82274723

TSKFRU

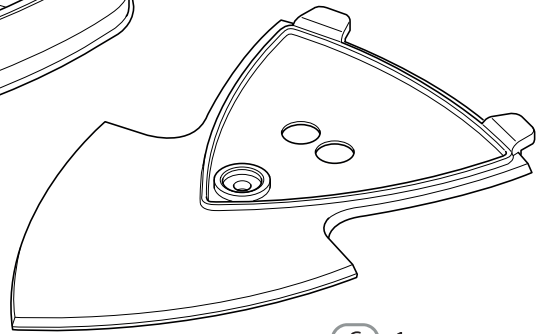




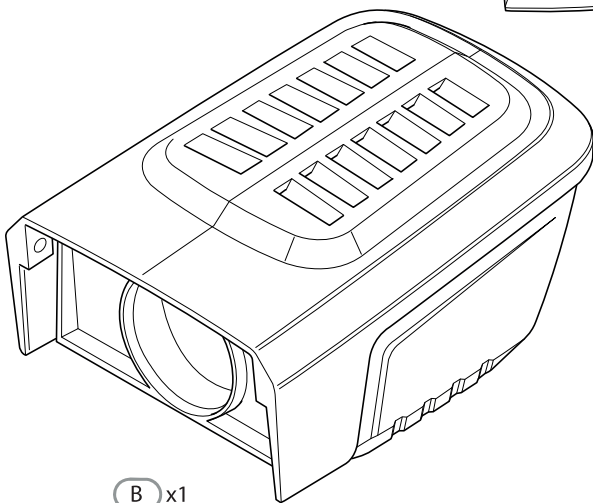
- FR** Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit. Nous vous conseillons de lire attentivement la notice d'installation, d'utilisation et d'entretien. Nous avons conçu ce produit pour vous apporter entière satisfaction.  
Si vous avez besoin d'aide l'équipe de votre magasin est à votre disposition pour vous accompagner.
- ES** Le agradecemos haber comprado este producto. Le recomendamos leer atentamente el manual de instalación, uso y mantenimiento. Este producto ha sido diseñado para proporcionarle plena satisfacción.  
Si necesita alguna ayuda, el personal de la tienda estará a su disposición para guiarle.
- PT** Agradecemos a sua preferência por este produto. Aconselhamo-lo a ler o manual de instalação, utilização e manutenção com atenção. Criámos este produto para sua completa satisfação.  
Se precisar de ajuda, a equipa da sua loja está à sua disposição para o acompanhar.
- IT** Grazie per aver acquistato questo prodotto. Vi raccomandiamo di leggere attentamente il manuale di installazione, utilizzo e manutenzione. Questo prodotto è stato progettato per offrirvi la massima soddisfazione.  
Per ricevere assistenza, il personale del punto vendita è a vostra disposizione.
- EL** Ευχαριστούμε για την αγορά σας αυτού του προϊόντος. Σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες εγκατάστασης, χρήσης και συντήρησης. Σχεδιάσαμε αυτό το προϊόν για να σας προσφέρει πλήρη ικανοποίηση.  
Αν χρειάζεστε βοήθεια, η ομάδα του καταστήματος από το οποίο αγοράσατε το προϊόν είναι στη διάθεσή σας
- PL** Dziękujemy za zakup produktu firmy. Zalecamy, aby uważnie przeczytać instrukcję instalacji, użytkowania i konserwacji. Ten produkt marki zaprojektowaliśmy, aby spełnić wszystkie Państwa oczekiwania.  
W razie potrzeby pracownicy sklepu służą Państwu pomocą i są do Państwa dyspozycji.
- RU** Благодарим Вас за приобретение изделия . Рекомендуем внимательно прочитать инструкции по установке, эксплуатации и техническому обслуживанию. Изделие разработано, чтобы доставить Вам удовольствие.  
Если Вам потребуется помощь, консультанты Вашего магазина находятся в Вашем распоряжении.
- KZ** нiмiн сатып алғаныңыз үшiн алғыс бiлдiремиз. Орнату, қолдану және қызмет көрсету жөнiндегi нұсқаулықтарды мұқият оқып шығуға кеңес беремiз. Бiз бұл өнiмiн сiздi толықтай қанағаттаныру үшiн жасап шығардық.  
Егер сiзге көмек қажет болса сiздiң бөлшектеп сататын дүкенiңiздегi топ сiзге жәрдем бередi.
- UA** Дякуємо вам за покупку цього виробу. Ми радимо вам уважно прочитати інструкції з установлення, експлуатації та технічного обслуговування. Ми розробили цей виріб для того, щоб він приносив вам задоволення.  
Якщо вам потрібна допомога, співробітники вашого магазину готові допомогти вам
- RO** Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs . Vă sfătuim să citiți cu atenție instrucțiunile de instalare, de utilizare și de întreținere. Am conceput acest produs pentru a vă furniza satisfacție totală.  
Dacă aveți nevoie de ajutor, echipa magazinului de cumpărare este la dispoziția dumneavoastră pentru a vă asista.
- EN** Thank you for purchasing this product. We recommend that you read the installation, user and maintenance instructions carefully. We have designed this product to ensure your complete satisfaction.  
If you require assistance, the team at your retailer is on hand to help you.



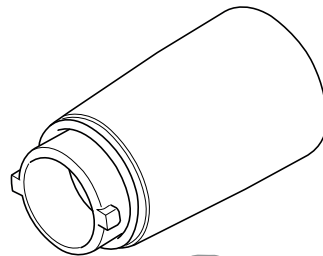
A x1



C x1



B x1



D x1

## УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



Прочитайте руководство по эксплуатации, чтобы уменьшить риск получения травм.



Соответствует основным применимым стандартам безопасности европейских директив.



Знак обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного союза.



Устройство класса II. Двойная изоляция. Заземленные штепсельные вилки не требуются.



Обозначает риск получения травмы или повреждения инструмента в случае несоблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве.



Обозначает риск поражения электрическим током.



Неисправное и (или) использованное электрическое или электронное оборудование необходимо сдать в соответствующий пункт приема отходов для утилизации.



В случае повреждения кабеля немедленно отключите вилку от электросети. Перед выполнением технического обслуживания также необходимо отключить вилку от электросети.



Используйте защитные очки.



Используйте респиратор.



Используйте средства защиты органов слуха.



Используйте защитную обувь.



Используйте защитные перчатки.



Знак соответствия применимым техническим требованиям Украины.

## СОДЕРЖАНИЕ

- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| 1. Назначение Многофункциональная шлифовальная машина, 220 Вт | 6. Использование                      |
| 2. Инструкция по технике безопасности                         | 7. Обслуживание                       |
| 3. Описание   | 8. Устранение неполадок               |
| 4. Технические характеристики                                 | 9. Защита окружающей среды            |
| 5. Перед началом эксплуатации                                 | 10. Гарантия                          |
|   | 11. Декларация соответствия нормам ЕС |

## 1. НАЗНАЧЕНИЕ МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНОЙ МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНАЯ ШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА, 220 ВТ

Эта машина предназначена для сухой шлифовки с абразивной бумагой подходящей зернистости. Она подходит для шлифования поверхностей дерева, металла, пластика и окрашенных поверхностей, а также для удаления слоев старой краски, промежуточной шлифовки и удаления ржавчины. Не используйте устройство, инструменты и принадлежности для дополнительных операций и процессов, для которых они не предназначены (см. инструкцию производителя). Любое другое применение недопустимо.

## 2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

### ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТАМИ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Прочитайте все правила безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, прилагаемые к этому электроинструменту. Невыполнение изложенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам.

### СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ.

Термин «электроинструмент» в предупреждениях означает электрический инструмент с питанием от сети (с кабелем) или электрический инструмент с питанием от аккумулятора (без кабеля).

#### 1. БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- а) Обеспечьте чистоту и освещенность рабочего места.** Загроможденные и плохо освещенные места служат причиной несчастных случаев.
- б) Не используйте электроинструменты во взрывоопасных местах, например вблизи горючих жидкостей, газов или пыли.** Электроинструменты генерируют искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.
- в) Не позволяйте детям и посторонним находиться вблизи работающего электроинструмента.** Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля.

## 2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

### 2. ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- а) Вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Никогда не переделывайте вилку.** Не используйте никакие переходники для вилок электроинструментов с заземлением. Использование оригинальных вилок и соответствующих им розеток уменьшает риск поражения электрическим током.
- б) Избегайте прикосновений к заземленным объектам, таким как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током выше, когда тело заземлено.
- в) Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги.** При попадании воды в электроинструмент увеличивается риск поражения электрическим током.
- г) Обращайтесь с кабелем аккуратно. Никогда не переносите, не тяните и не выключайте электроинструмент за кабель.** Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых предметов или движущихся частей. Поврежденные или запутанные кабели повышают риск поражения электрическим током.
- д) Для работы с электроинструментом вне помещения используйте предназначенный для этого удлинительный кабель.** Использование кабеля, подходящего для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
- е) Если использование электроинструмента в сыром месте неизбежно, подключайте его через устройство защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

### 3. ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- а) При использовании электроинструмента будьте бдительны, следите за своими действиями и следуйте здравому смыслу.** Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Даже кратковременная невнимательность при работе с электроинструментом может привести к тяжелым травмам.
- б) Используйте средства индивидуальной защиты.** Всегда используйте защитные средства для глаз. Использование защитных средств, таких как респиратор, нескользкая защитная обувь, каска и средства защиты органов слуха в соответствующих условиях уменьшает риск получения травм.

## 2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- в) Не допускайте непреднамеренных запусков. Перед подключением инструмента к сети питания (или аккумулятора) и перед его переноской убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении.** Не держите палец на выключателе при переноске электроинструментов и не включайте вилку в розетку, если электроинструмент включен. Это может привести к несчастному случаю.
- г) Перед включением электроинструмента снимите с него регулировочные инструменты и гаечные ключи.** Регулировочный инструмент или гаечный ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной травмы.
- д) Не тянитесь. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- е) Одевайтесь надлежащим образом. Не надевайте свободную одежду и украшения.** Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- ж) При наличии устройств для отвода и сбора пыли убедитесь, что они подключены и правильно работают.** Использование пылеулавливающих устройств снижает вред, причиняемый пылью.
- з) Не допускайте небрежности, которая может возникнуть из-за частого использования инструмента и повлечь за собой самоуверенность и игнорирование правил безопасности.** Неосторожное действие может причинить серьезную травму за доли секунды.

## 4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

- а) Не прикладывайте к электроинструменту чрезмерных усилий. Используйте подходящий для ваших задач электроинструмент.** Правильно выбранный электроинструмент более эффективен и безопасен при номинальной нагрузке.
- б) Не используйте электроинструмент, если его выключатель неисправен.** Электроинструменты с неисправным выключателем опасны и подлежат ремонту.
- в) Перед регулировкой, сменой аксессуаров или хранением отключите электроинструмент от сети питания и (или) аккумулятора.** Такие меры предосторожности уменьшают риск случайного запуска электроинструмента.



## 2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- г) **Храните неиспользуемые электроинструменты в местах, недоступных для детей, и не доверяйте электроинструмент лицам, не знакомым с ним и с этими инструкциями.** Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.
- д) **Выполняйте техническое обслуживание электроинструментов и принадлежностей. Проверьте выравнивание и сцепление подвижных деталей, наличие поломок и прочие условия, которые могут повлиять на работу электроинструмента.** Если электроинструмент поврежден, перед использованием его необходимо отремонтировать. Недостаточный уход за электроинструментом является причиной многих несчастных случаев.
- е) **Храните режущие инструменты в чистоте и заточенном состоянии.** Правильно обслуживаемые и хорошо заточенные режущие инструменты меньше заклинивают и лучше контролируются.
- ж) **Используйте электроинструмент, аксессуары, насадки и т. п. в соответствии с этими инструкциями, учитывая условия и специфику выполняемой работы.** Использование электроинструмента для выполнения непредусмотренных операций может привести к опасным ситуациям.
- з) **Следите за тем, чтобы рукоятки и поверхности захвата были сухими и чистыми и на них не было масла или смазочного материала.**  
Скользкие рукоятки и поверхности захвата не позволяют безопасно использовать инструмент и контролировать его в непредвиденных ситуациях.

## 5. РЕМОНТ

- а) **Ремонт электроинструмента должен производиться квалифицированным специалистом с использованием только идентичных запасных частей.** Это обеспечит безопасную работу электроинструмента.

### ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫХ МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНАЯ ШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА, 220 ВТ

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Контакт или вдыхание опасной/токсичной пыли при шлифовке дерева, металла или поверхностей, окрашенных краской с содержанием свинца, могут угрожать здоровью оператора и находящихся поблизости людей.

## 2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

### **ПРИМИТЕ ОСОБЫЕ МЕРЫ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ЭТОЙ ПЫЛИ, В ТОМ ЧИСЛЕ ПЕРЕЧИСЛЕННЫЕ ДАЛЕЕ.**

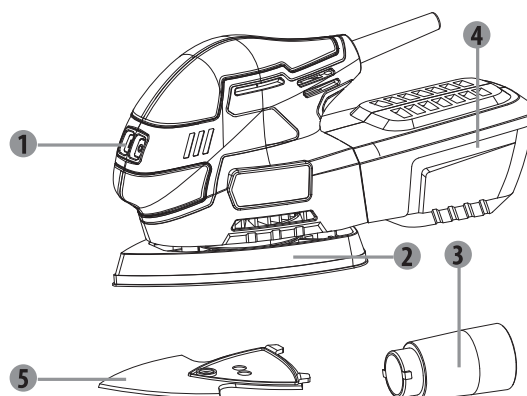
- В дополнение к использованию пылеулавливающих средств все люди, находящиеся в рабочей области, должны носить сертифицированные респираторы, специально предназначенные для защиты от опасной и токсичной пыли. Рабочее место должно быть хорошо вентилируемым.
- Дети и беременные женщины не должны допускаться в рабочую зону.
- Не принимайте пищу, не пейте и не курите в рабочей зоне.

### **ЗДАНИЯ ПОСТРОЙКИ ДО 1960 ГОДА МОГУТ ИМЕТЬ ДЕРЕВЯННЫЕ ИЛИ МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ ПОВЕРХНОСТИ, ПОКРЫТЫЕ КРАСКОЙ НА ОСНОВЕ СВИНЦА. ЕСЛИ ОБРАБАТЫВАЕМАЯ ПОВЕРХНОСТЬ ПРЕДПОЛОЖИТЕЛЬНО СОДЕРЖИТ СВИНЕЦ, ОБРАТИТЕСЬ К СПЕЦИАЛИСТАМ.**

- При обработке некоторых видов дерева и деревянных изделий, особенно ДВП (древесноволокнистая плита средней плотности), может появляться пыль, опасная для здоровья. При работе с этим инструментом мы рекомендуем в дополнение к средствам пылеулавливания использовать сертифицированную маску для лица со сменными фильтрами.
- При использовании шлифовальной машины для обработки металла помните, что искры могут воспламенить пыль в системе пылеудаления или в пылесосе.
- Эта шлифовальная машина предназначена для работы одной рукой. Выберите удобное положение и убедитесь, что кабель питания не может попасть под инструмент или зацепиться и помешать полному шлифовальному ходу.
- Перед шлифованием убедитесь, что на рабочей поверхности нет гвоздей, шурупов и других посторонних предметов.
- Не используйте инструмент для мокрого шлифования. Шлифуйте только насухо.
- По возможности фиксируйте небольшие заготовки, чтобы они не перемещались под инструментом.
- Не прилагайте чрезмерных усилий к инструменту, он должен работать на нормальной скорости. При излишнем давлении на инструмент происходит перегрузка, которая ведет к замедлению работы двигателя, неэффективной шлифовке и возможным повреждениям двигателя.
- Не используйте изношенные, порванные или сильно загрязненные шлифовальные листы.
- Не касайтесь движущейся шлифовальной бумаги.

### 3. ОПИСАНИЕ

- 1 Выключатель
- 2 Основание с «липучкой»
- 3 Трубка для пылеулавливания
- 4 Коробка для пылеулавливания
- 5 Треугольная насадка



### 4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

<b>Маркировка</b>	<b>Многофункциональная шлифовальная машина, 220 Вт 220MFS2.5</b>
<b>Номинальное напряжение</b>	230 В~, 50 Гц
<b>Номинальная потребляемая мощность</b>	220 Вт
<b>Скорость работы без нагрузки, <math>n_0</math></b>	13 000 об/мин
<b>Шлифовальное основание</b>	93x136 мм ИЛИ 140x140x80 мм
<b>Уровень звукового давления <math>L_{pA}</math></b>	75 дБ(А) ( $K_{pA} = 3$ дБ(А))
<b>Уровень звуковой мощности <math>L_{wA}</math></b>	86 дБ(А) ( $K_{wA} = 3$ дБ(А))
<b>Уровень вибрации <math>a_h</math></b>	9,6 м/с <sup>2</sup> ( $K = 1,5$ м/с <sup>2</sup> )

#### ЗАМЕНА НАЖДАЧНОГО ЛИСТА

ПРИМЕЧАНИЕ.

Перед выполнением каких-либо операций на самом инструменте выключите его, отсоедините кабель питания от розетки электросети и дождитесь полной остановки всех движущихся частей.

1. Поднимите конец наждачного листа и снимите его с пластины.
2. Очистите шлифовальную пластину.
3. Надежно прижмите новый наждачный лист к пластине. Совместите отверстия на наждачном листе с отверстиями на пластине для лучшего удаления пыли.

## 5. ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ

### УСТАНОВКА НАЖДАЧНОЙ БУМАГИ



Перед любой регулировкой убедитесь, что инструмент выключен и вилка извлечена из розетки.

1. Выберите правильный класс наждачной бумаги.
2. Удалите пыль и мусор с липучки основания.
3. Чтобы прикрепить наждачную бумагу с липучкой, просто совместите отверстия на наждачной бумаге с отверстиями на шлифовальном основании и крепко прижмите бумагу.
4. Для удаления наждачной бумаги отделите ее от основания.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Не пользуйтесь шлифовальной машиной с изношенной или поврежденной наждачной бумагой.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Не используйте один и тот же лист бумаги для шлифования дерева и металла. Металлические частицы набиваются в наждачную бумагу и будут царапать деревянную поверхность.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Не забывайте регулярно вычищать скопление пыли на основании под наждачной бумагой и не дожидайтесь, когда наждачный лист износится полностью, чтобы заменить его. Несоблюдение этих двух мер предосторожности может привести к повреждению липучки на основании, и наждачная бумага не будет держаться должным образом.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Регулярно очищайте вентиляционные отверстия электроинструмента. Вентилятор двигателя засасывает пыль внутрь корпуса, и при чрезмерном накоплении металлических частиц возможно поражение электрическим током.



**ПРИМЕЧАНИЕ.** На шлифовальное основание с липучкой гарантия не распространяется.

## 5. ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ

### ЗАМЕНА ШЛИФОВАЛЬНОЙ ПЛАСТИНЫ

1. Для замены пластины сначала снимите наждачный лист.
2. Удерживая шлифовальную пластину, открутите винт.
3. Выровняйте новую пластину таким образом, чтобы она совпала с углублениями на подошве.  
Закрепите пластину с помощью винта.
5. Установите подходящий наждачный лист.

### Удаление пыли

Инструмент можно использовать с пылесборником или с пылеуловителем. Для использования пылеуловителя выполните следующие действия.

1. Снимите пылесборник с инструмента.
2. Установите адаптер на инструмент.
3. Поверните адаптер по часовой стрелке, чтобы закрепить его.
4. Подключите пылеуловитель к адаптеру.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Не пользуйтесь пылесборником при шлифовании металла. Горячие частицы металла могут поджечь остатки древесной пыли или сам корпус пылесборника.

## 6. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

### ЗАПУСК И ОСТАНОВКА

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Перед подключением инструмента к электросети убедитесь, что напряжение источника питания соответствует номинальному напряжению, указанному на паспортной табличке устройства.

1. Нажмите на выключатель, чтобы включить инструмент.
2. Для непрерывной работы нажмите кнопку блокировки, когда выключатель нажат.  
Чтобы выключить инструмент, нажмите на выключатель, а затем отпустите его.



**ПРИМЕЧАНИЕ.** Прежде чем включить или выключить шлифовальную машину, всегда поднимайте ее с поверхности заготовки.

## 6. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

### ГРУБАЯ ШЛИФОВКА

Используйте крупнозернистую наждачную бумагу. Слегка прижимайте ее для достижения наилучшего результата.

### ШЛИФОВАНИЕ

1. Поместите инструмент на обрабатываемую поверхность, полностью прижав к ней поверхность наждачного листа.
2. Прилагайте равномерное давление во время обработки. Более сильное нажатие не ускорит работу, но увеличит нагрузку на инструмент и наждачную бумагу.
3. Скорость и результат шлифования в основном зависят от грубости наждачной бумаги, скорости движения пластины и прилагаемого давления.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Не используйте этот инструмент на штукатурке.**

Надевайте защитные очки и респиратор.

По возможности фиксируйте небольшие заготовки, чтобы они не перемещались под инструментом. Опустите инструмент до контакта с заготовкой без давления, после чего запустите машину. Медленно перемещайте шлифовальную машину по поверхности заготовки круговыми движениями с равномерным, умеренным давлением.

Если на заготовке после шлифования еще есть царапины, выполните одно из следующих действий.

- Возьмите более грубый наждак и устраните царапины, после чего вернитесь к первоначальному выбору.
- Попробуйте использовать новый наждачный лист того же зерна, чтобы устранить нежелательные отметины, а затем перейдите к более тонкому зерну и окончательной отделке.

### ТОНКАЯ ШЛИФОВКА

1. Используйте мелкозернистую наждачную бумагу.
2. Нажимайте умеренно сильно и перемещайте инструмент по заготовке круговыми движениями либо вперед-назад и поперек.

## 6. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

3. Не наклоняйте инструмент, так как из-за этого на обрабатываемой поверхности могут остаться следы.
4. После завершения работы выключите инструмент и уберите его с заготовки.

### ТОРМОЗНАЯ КОЛОДКА

Тормозная колодка снижает скорость при разгрузке инструмента, чтобы уменьшить риск оставления следов на заготовке при использовании инструмента.

Если скорость работы без нагрузки увеличивается со временем, это означает, что тормозная колодка изношена и должна быть заменена в авторизованном сервисном центре.

### ОБСЛУЖИВАНИЕ

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Перед выполнением каких-либо операций на самом инструменте выключите его, отсоедините кабель питания от розетки электросети и дождитесь полной остановки всех движущихся частей.

- Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия и корпус двигателя были чистыми и свободными от грязи и пыли.
- Очищайте инструмент тканью или губкой, смоченной мягким моющим средством. Не используйте для очистки абразивные или моющие средства на основе растворителей, так как это может привести к повреждению пластиковых частей.
- Никогда не погружайте инструмент в жидкости и не допускайте попадания жидкости внутрь инструмента, так как это может привести к поражению электрическим током и травмам.
- Протирайте инструмент сухой чистой тканью.

### УДАЛЕНИЕ ПЫЛИ ИЗ ПЫЛЕСБОРНИКА

1. Выключите инструмент и отсоедините его от электросети. Убедитесь, что кнопка блокировки не нажата.
2. Вытяните пылесборник.
3. Удерживайте нижнюю часть пылесборника одной рукой, а черную крышку другой рукой.
4. Поднимите черную крышку.
5. Опустошите пылесборник.

## 7. ОБСЛУЖИВАНИЕ



Перед выполнением регулировки или обслуживания всегда отключайте инструмент от источника электропитания. Если кабель питания поврежден, то во избежание опасности его должен заменить изготовитель или его технический представитель.

В случае повреждения кабеля питания немедленно отсоедините вилку от источника питания.

Берегите инструмент от воздействия дождя.

Если угольные щетки необходимо заменить, это должен сделать квалифицированный специалист по ремонту (всегда заменяйте две щетки одновременно).

### Очистка

Не используйте растворители для очистки пластиковых частей. Большинство пластмассовых деталей чувствительны к различным промышленным растворителям и могут быть ими повреждены. Для очистки от грязи, угольной пыли и т. п. используйте чистую ткань.

### Смазка

Все подшипники в этом инструменте имеют достаточное количество высококачественной смазки на весь срок службы при нормальных условиях эксплуатации, поэтому дополнительная смазка не требуется.

## 8. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Типичные неполадки пользователи часто могут определить и устранить сами. Поэтому проверьте устройство с помощью данного раздела. В большинстве случаев проблему можно быстро решить.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Выполняйте только действия, описанные в настоящей инструкции! Если проблему не удалось устранить самостоятельно, дальнейшая проверка, обслуживание и ремонт должны выполняться в авторизованном сервисном центре или другим квалифицированным специалистом.**



## 8. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Проблема	Возможная причина	Решение
<b>Устройство не запускается.</b>	Устройство не подключено к источнику питания.	Подключите устройство к источнику питания.
	Неисправность кабеля питания или вилки.	Обратитесь к специалисту-электрику.
	Другая электрическая неисправность устройства.	Обратитесь к специалисту-электрику.
<b>Устройство не достигает полной мощности.</b>	Удлинитель не предназначен для работы с этим инструментом.	Используйте подходящий удлинитель.
	Источник питания (например, генератор) дает слишком низкое напряжение.	Подключите устройство к другому источнику питания.
	Вентиляционные отверстия заблокированы.	Почистите вентиляционные отверстия.
<b>Resultado insatisfatório.</b>	Наждачный лист изношен.	Замените на новый.
	Наждачный лист не подходит для обрабатываемого материала.	Используйте подходящую наждачную бумагу.

## 9. ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Запрещается выбрасывать электротехнические изделия вместе с бытовыми отходами. Их необходимо сдавать на переработку в специальные центры утилизации. Для получения рекомендаций по утилизации обратитесь в местные органы власти или к продавцу.

Опасные вещества, содержащиеся в электрическом и электронном оборудовании, могут негативно влиять на окружающую среду и здоровье людей.

С целью утилизации это устройство можно также вернуть в магазин, где его приобрели, или продавцу (или дилеру Dexter Power).

## 10. ГАРАНТИЯ

1. Продукция компании Dexter Power разработана в соответствии с высшими стандартами качества для бытовых инструментов. Компания Dexter Power предоставляет для данной многофункциональной Многофункциональная шлифовальная машина, 220 Вт (модель № 220MFS2.5) 36-месячную гарантию с даты приобретения. Эта гарантия распространяется на все дефекты материалов и производства, которые могут возникнуть. Никакие другие претензии любого вида, прямые или косвенные, относящиеся к людям или материалам, не могут быть удовлетворены. Продукция Dexter Power не предназначена для
2. профессионального применения.

В случае обнаружения неисправности или дефекта прежде всего необходимо обратиться к дилеру Dexter Power. В большинстве случаев именно он сможет

3. решить проблему или устранить дефект.
4. Ремонт или замена деталей не продлевают изначальный срок гарантии.

Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие вследствие износа или неправильного обращения. Кроме прочего, это касается неисправностей,

5. связанных с износом выключателей, защитных цепей и двигателей.

Претензия в рамках гарантийных обязательств может быть принята только при следующих условиях.

- Предоставлено подтверждение даты покупки в виде чека.
- Никакой ремонт и (или) замена частей устройства не проводились третьими лицами.
- Инструмент использовался должным образом (не перегружался и на него не устанавливались комплектующие сторонних производителей).
- Нет следов повреждений вследствие внешних воздействий, таких как песок или камни.
- Нет следов повреждений вследствие несоблюдения инструкций по технике безопасности и правил использования.
- Отсутствуют форс-мажорные обстоятельства с нашей стороны.

6. • Прилагается описание претензии.

Условия гарантийного обслуживания применяются вместе с нашими правилами

7. продажи и поставки.

Неисправные инструменты, подлежащие возврату в компанию Dexter Power через дилера Dexter Power, компания Dexter Power принимает при условии должной упаковки изделия. Если неисправные инструменты отправляются клиентом напрямую в Dexter Power, компания Dexter Power сможет их обработать только в

8. случае оплаты клиентом расходов на пересылку.

Компания Dexter Power не принимает продукцию, не упакованную должным образом.

## 11. ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НОРМАМ ЕС

RU

KZ

EN

**ADEO Services**  
**135 rue Sadi Carnot**  
**CS 00001**  
**59790 Ronchin — France (Франция)**

Заявляем, что данное изделие:

**Многофункциональная шлифовальная машина, 220 Вт**  
Модель 220MFS2.5

удовлетворяет требованиям следующих директив, норм и стандартов:

Директива по машинному оборудованию 2006/42/ЕС

Директива по электромагнитной совместимости 2014/30/EU

Директива ЕС об ограничении использования некоторых вредных веществ в электрическом и электронном оборудовании 2011/65/EU с изменениями, внесенными Директивой (EU) 2015/863

а также следующим нормам:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1: 2021; EN IEC 55014-2: 2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A1:2019

IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013

IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV

IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017

IEC 62321-8:2017; ISO 17075:2017

EN IEC 63000: 2018

Номер партии: см. на задней странице обложки.

Две последние цифры года присвоения маркировки CE: 19

Done in Ronchin : 06/12/2021

**Eric LEMOINE**

Международный Проект Качества Лидер

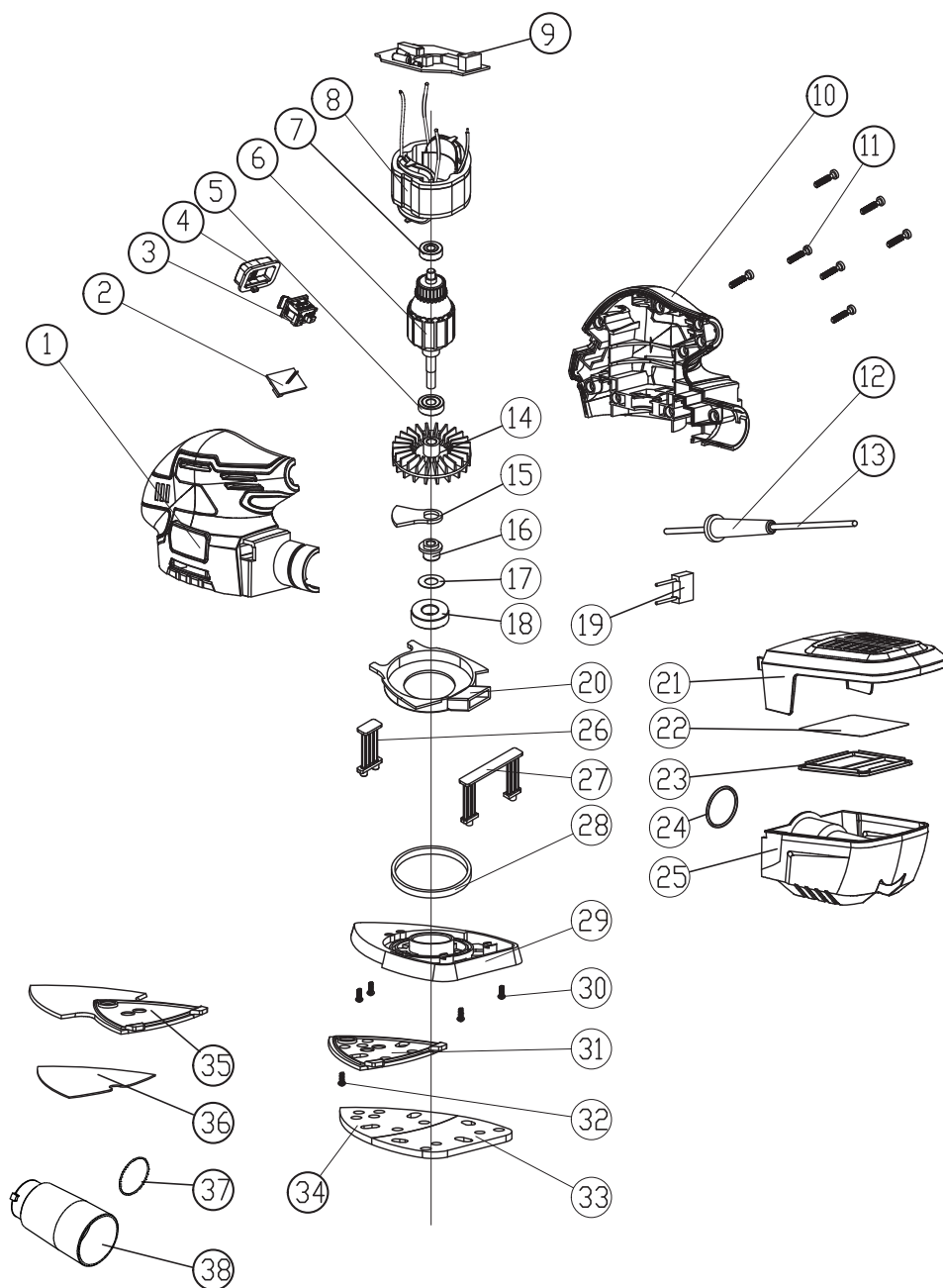
ADEO Services 135 Rue Carnot — CS 00001 59790 RONCHIN — France (Франция)

RU

KZ

EN

## ПОДРОБНАЯ СХЕМА



## БЕЛГІЛЕР



Жарақат алу қаупін азайту үшін пайдаланушы пайдалану нұсқаулығын оқып шығуы керек



Еуропа директиваларының қолданыстағы маңызды қауіпсіздік стандарттарына сәйкес келеді.



Кеден Одағына мүше елдердің нарығында өнімнің айналымы жөніндегі белгі.



II класты құрылғы – қос оқшаулағыш – жерге тұйықталған штепсель қажет емес



Нұсқаулықтағы нұсқауларды орындамау дене жарақатын немесе құралға зақым келтіру қаупін төндіреді



Электр тогының соғу қаупін көрсетеді.



Ақаулы және/немесе тасталатын электрлік немесе электрондық аппараттарды тиісті кәдеге жарату орындарында жинау керек



Техникалық қызмет көрсету кезінде және сым зақымдалған жағдайда ашаны розеткадан бірден ажыратыңыз.



Қорғаныш көзілдірігін тағып жүріңіз



Шаңнан қорғайтын масканы киіңіз



Құлақ қорғанысын киіңіз



Қорғаныш аяқ киім киіп жүріңіз



Қорғаныс қолғабын киіңіз

## МАЗМҰНЫ

- |  |                              |
|--|------------------------------|
| 1. Көп функциялы ажарлағыш машина, 220 Вт мақсатты қолданысы | 6. Пайдалану                 |
| 2. Қауіпсіздік техникасының нұсқаулары                       | 7. Техникалық қызмет көрсету |
| 3. Сипаттамасы   | 8. Ақаулықтарды жою          |
| 4. Техникалық деректер                                       | 9. Қоршаған ортаны қорғаңыз  |
| 5. Жабдықты қолданысқа енгізу алдында                        | 10.Кепілдік                  |
|  | 11.ЕО сәйкестік декларациясы |

## 1. КӨП ФУНКЦИЯЛЫ АЖАРЛАҒЫШ МАШИНА, 220 ВТ МАҚСАТТЫ ҚОЛДАНЫСЫ

Бұл құрылғы құрғақ беттерді сәйкес келетін түйіршікті абразивті табақтармен тегістеуге арналған. Ол ағаш, металл, пластикалық және боялған беттерді тегістеуге, ескі бояу қабаттарын, тот қабатын алып тастау, дереу тегістеп, алып тастауға қолайлы. Құрылғыларды, құралдарды және керек-жарақтарды тағайындалмаған жұмысынан басқа қосымша жұмыстар үшін қолданбаңыз (өндірушінің нұсқаулығын қараңыз). Барлық басқа жұмыстар үшін қолдану мүмкін емес.

## 2. ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫНЫҢ НҰСҚАУЛАРЫ

### ЭЛЕКТР ҚҰРАЛЫНЫҢ ҚАУІПСІЗДІГІ БОЙЫНША ЖАЛПЫ ЕСКЕРТУЛЕР



**ЕСКЕРТУ!** Осы электр құралымен бірге берілген барлық қауіпсіздік ескертулері мен барлық нұсқауларды, суреттер және техникалық сипаттамаларды оқып шығыңыз. Төменде көрсетілген барлық нұсқауларды орындамау салдарынан электр тогының соғуы, өрт шығуы және/немесе ауыр жарақат орын алуы мүмкін.

### БАРЛЫҚ ЕСКЕРТУЛЕР МЕН НҰСҚАУЛАРДЫ БОЛАШАҚТА ҚАРАУ ҮШІН САҚТАП ҚОЙЫҢЫЗ.

Ескертулердегі "электр құралы" термині электр желісінен жұмыс істейтін (сымды) немесе батареямен жұмыс істейтін (сымсыз) электр құралын білдіреді.

#### 1. ЖҰМЫС ОРНЫНЫҢ ҚАУІПСІЗДІГІ

- a) Жұмыс орны таза әрі жарық болуы қажет. Жұмыс орнының лас немесе қараңғы болуы оқыс оқиғалардың пайда болуына себеп болады.
- b) Электр құралдарын тұтанғыш сұйықтықтар, газдар немесе шаң сияқты заттар болатын жарылыс қаупі бар орталарда пайдаланбаңыз. Электр құралдары шаңды немесе түтінді тұтандыруы мүмкін ұшқындар шығарады.
- c) Электр құралын пайдаланған кезде, балалар мен бөгде адамдар алшақ тұруы қажет. Басқа нәрсеге алаңдау салдарынан құралды басқара алмай қалуыңыз мүмкін.

## 2. ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫНЫҢ НҮСҚАУЛАРЫ

### 2. ЭЛЕКТР ЖҮЙЕЛЕРІН ПАЙДАЛАНУДАҒЫ ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫ

- a) **Электр құралының ашалары розеткаға сәйкес келуі қажет. Ашаны еш уақытта өзгертпеңіз.** Ешқандай адаптер штепсельдерін жерге тұйықталған электр құралдарымен бірге пайдаланбаңыз. Өзгертілмеген ашалар мен сәйкес келетін розеткалар электр тогының соғу қаупін азайтады.
- b) **Құбырлар, радиаторлар, газ плиталары және тоңазытқыштар сияқты жерге тұйықталған заттарға денеңізді тигізбеңіз.** Денеңіз жерге тұйықталған заттармен жанасса, электр тогының соғу қаупі артады.
- c) **Электр құралдарын жаңбырдан және ылғалдан сақтаңыз.** Электр құралына су кірсе, электр тогының соғу қаупі артады.
- d) **Сымды тек орнымен пайдаланыңыз. Электр құралының сымын оны тасымалдау, тарту немесе қуат көзінен ажырату үшін пайдаланбаңыз.** Сымды жоғары температурадан, майдан, өткір шеттерден немесе жылжымалы бөлшектерден алшақ ұстаңыз. Зақымдалған немесе шатасқан сымдар электр тогының соғу қаупін арттырады.
- e) **Электр құралын далада пайдаланған кезде, далада пайдалануға жарамды ұзартқыш сымды пайдаланыңыз.** Далада пайдалануға арналған сымды пайдаланғанда, электр тогының соғу қаупі азаяды.
- f) **Ылғал жерде электр құралын пайдалануға тура келсе, қорғанысты өшіру құрылғысымен (ҚӨҚ) қорғалған жабдықты пайдаланыңыз.** ҚӨҚ құрылғысын пайдаланғанда, электр тогының соғу қаупі азаяды.

### 3. ЖЕКЕ ҚАУІПСІЗДІК

- a) **Электр құралын пайдаланған кезде абай болыңыз, іс-әрекетіңізге байыптылықпен қарап, зейін қойыңыз.** Шаршап тұрсаңыз немесе есірткі, ішімдік не дәрі-дәрмек қабылдаған болсаңыз, электр құралын пайдаланбаңыз. Электр құралдарын пайдаланған кезде зейін қоймау салдарынан жеке ауыр жарақат алуыңыз мүмкін.
- b) **Жеке қорғаныс жабдығын пайдаланыңыз.** Қорғаныс көзілдірігін үнемі тағып жүріңіз. Шаңнан қорғайтын маска, сырғанамайтын арнайы аяқ-киім, берік каска немесе есту мүшесін қорғайтын құрал сияқты қорғаныс жабдығын сәйкес жағдайларда пайдаланғанда жеке жарақат алу қаупі азаяды.
- c) **Электр құралының абайсызда іске қосылуына жол бермеңіз. Қуат көзіне және/немесе батареяға қоспас бұрын, құралды тасымалдамас бұрын, ауыстырып-қосқыштың өшірулі күйде екендігіне көз жеткізіңіз.** Электр құралдарын ауыстырып-қосқышынан ұстап тасымалдау немесе ауыстырып-қосқыш қосулы күйде қуаттандыру салдарынан оқыс оқиғалар орын алуы мүмкін.

## 2. ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫНЫҢ НҰСҚАУЛАРЫ

- d) **Электр құралын іске қоспас бұрын, реттегіш кілттер мен сомынды бұрайтын кілттерді алып тастаңыз.** Электр құралының айналатын бөлігінде бекітулі күйде қалған реттегіш кілт немесе сомынды бұрайтын кілт дене жарақатына әкелуі мүмкін.
- e) **Құралға қарай қатты ұмтылмаңыз. Үнемі тұрақты қалыпта тұрыңыз және тепе-теңдік сақтаңыз.** Бұл кездейсоқ жағдайларда электр құралын дұрыс басқаруға мүмкіндік береді.
- f) **Тиісті түрде киініңіз. Кең киім кимеңіз немесе әшекей тақпаңыз.** Шашыңызды, киіміңізді және қолғабыңызды жылжымалы бөлшектерден алшақ ұстаңыз. Кең киім, әшекей немесе ұзын шаш жылжымалы бөлшектерге ілініп қалуы мүмкін.
- g) **Құралдармен бірге шаң сору және шаң жинау жүйесі қамтамасыз етілсе, олардың дұрыс жалғанып, пайдаланылатынына көз жеткізіңіз.** Шаңсорғыштарды пайдалану шаңға қатысты қауіптерді азайтады.
- h) **Құралды жиі пайдалану нәтижесінде босаңсып, қауіпсіздік қағидаларын елеусіз қалдырмаңыз.** Салғырттық таныту бір мезетте ауыр жарақатқа әкеп соқтыруы мүмкін.

## 4. ЭЛЕКТР ҚҰРАЛЫН ПАЙДАЛАНУ ЖӘНЕ ОҒАН КҮТІМ КӨРСЕТУ

- a) **Электр құралына артық жүктеме түсірмеңіз. Жұмысыңыз үшін дұрыс электр құралын пайдаланыңыз.** Дұрыс электр құралы өзінің арнайы жылдамдығында жұмысты едәуір тиімді әрі қауіпсіз түрде орындайды.
- b) **Ауыстырып-қосқышы қосылмайтын және өшпейтін электр құралын пайдаланбаңыз.** Ауыстырып-қосқыш арқылы басқарылмайтын кез келген электр құралы қауіпті және оны жөндеу қажет.
- c) **Реттеу әрекеттерін орындау, керек-жарақтарды ауыстыру немесе қуат құралдарын сақтаудан бұрын штепсельді қуат көзінен және/немесе батареяны электр құралынан ажыратыңыз.** Мұндай сақтық шаралары электр құралының кездейсоқ іске қосылу қаупін азайтады.
- d) **Пайдаланылмайтын электр құралдарын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.** Электр құралымен немесе осы нұсқаулармен таныс емес адамдарға құралды пайдалануға рұқсат бермеңіз. Электр құралдарын жаттықтырылмаған пайдаланушылар қолданса, қауіп төнеді.
- e) **Электр құралдарына және керек-жарақтарға техникалық қызмет көрсетіңіз.** Жылжымалы бөлшектердің қисаюын немесе кептелуін, бөлшектердің бұзылуын және электр құралының жұмысына әсер етуі



## 2. ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫНЫҢ НҮСҚАУЛАРЫ

мүмкін басқа барлық жағдайдың бар-жоғын тексеріңіз. Электр құралы зақымдалса, оны пайдаланар алдында жөндеңіз. Көптеген оқыс оқиғалар электр құралдарына тиісті түрде техникалық қызмет көрсетпеу салдарынан орын алады.

- f) **Кескіш құралдарды өткір және таза күйде ұстаңыз.** Тиісті түрде техникалық қызмет көрсетілген шеттері өткір кескіш құралдар бүгіліп қалмайды және оларды басқару оңай болады.
- g) **Жұмыс жағдайларын және орындау қажет жұмысты назарға ала отырып, электр құралын, керек-жарақтарды, құрал ұштықтарын және т. б. осы нұсқауларға сәйкес пайдаланыңыз.** Электр құралын тағайындалған мақсатынан басқа мақсаттарда пайдалану әсерінен қауіпті жағдай орын алуы мүмкін.
- h) **Тұтқалардың және қолмен ұстайтын беттердің құрғақ, таза болуын қадағалап, май мен шырыштан тазалап тұрыңыз.** Тұтқалар және қолмен ұстайтын беттер тайғақ болса, күтпеген жағдай орын алғанда, құралды пайдалану және оған ие болу мүмкін болмайды.

## 5. ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

- a) **Электр құралына қызмет көрсету жұмысын білікті маман тек түпнұсқа бөлшектерді пайдаланып жасауы тиіс.** Бұл электр құралы қауіпсіздігінің сақталуын қамтамасыз етеді.

### КӨП ФУНКЦИЯЛЫ АЖАРЛАҒЫШ МАШИНА, 220 ВТ ҚАУІПСІЗДІГІ БОЙЫНША ЕСКЕРТУЛЕР

**ЕСКЕРТУ** Боялған беттерді, ағаштарды және металдарды тегістеу кезінде туындайтын зиянды/улы шаңдармен байланысқа түсу немесе дем алу оператордың және айналасындағы адамдардың денсаулығына зиян тигізуі мүмкін.

**ОСЫ ШАҢНАН ҚОРҒАНУ ҮШІН ТӨМЕНДЕГІЛЕРДІ ҚОСА АЛҒАНДА, АРНАЙЫ ШАРАЛАР ҚОЛДАНЫҢЫЗ:**

- Жұмыс аймағында барлық адамдар зиянды/улы шаңдардан қорғауға арналған арнайы масканы тағуы керек, оған қоса шаңсорғыш жабдықтарды пайдаланып және жұмыс аймағын жақсылап желдету керек.

## 2. ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫНЫҢ НҰСҚАУЛАРЫ

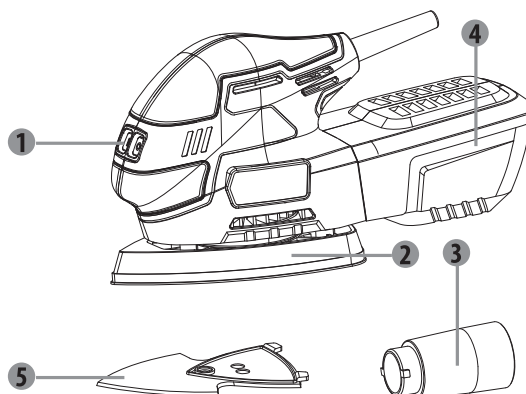
- Балалар мен жүкті әйелдер жұмыс аймағына кірмеуі керек.
- Жұмыс аймағында тамақ, су ішпеңіз және темекі шекпеңіз.

**1960 ЖЫЛҒА ДЕЙІН САЛЫНҒАН ҒИМАРАТТАРДА АҒАШ НЕМЕСЕ МЕТАЛЛ БЕТТЕРІНДЕ ҚҰРАМЫНДА ҚОРҒАСЫН БАР БОЯУ БОЛУЫ МҮМКІН. ӨНДЕЛЕТІН ӨНІМДЕ ҚОРҒАСЫН БОЛУЫ МҮМКІН ДЕП КҮДІКТЕНГЕН ЖАҒДАЙДА, КӘСІБИ КЕҢЕСКЕ ЖҮГІНІЗ.**

- Кейбір ағаш және ағаштан жасалған өнімдер, әсіресе MDF (Орташа тығыздықты ағаш-талшықты тақта) денсаулық үшін қауіпті болуы мүмкін шаңды шығаруы мүмкін. Осы құралды пайдаланған кезде, шаңсорғыш жабдықты пайдаланумен қоса, ауыстырылатын сүзгілері бар мақұлданған бет маскасын пайдалануға кеңес береміз.
- Тегістеу құралын металмен пайдаланған кезде, ұшқынның шаңсорғыш жүйесіндегі немесе шаңсорғыштағы шаңды тұтандыруы мүмкін екендігін ескеріңіз.
- Бұл тегістеу құралы бір қолмен пайдалануға арналған. Тік тұрыңыз және желілік кабельдің машинаға тимейтіндігіне немесе тегістеудің аяқталуын болдырмайтын басқа да заттарға ілініп қалмайтынына көз жеткізіңіз.
- Тегістеуді орындамас бұрын, өңделетін өнімнен шегелер мен бұрандалар сияқты бөгде заттардың алынып тасталғанына көз жеткізіңіз.
- Құралды ылғал беттерді тегістеу үшін пайдаланбаңыз. Бұл тегістеу құралы тек құрғақ беттерді тегістеуге арналған.
- Мүмкіндігінше, шағын өңделетін өнімдерді тегістеу құралының астында қозғалмауы үшін бекітіңіз.
- Тегістеу құралына артық жүктеме түсірмеңіз, құралдың бірқалыпты жылдамдықта жұмыс істеуіне мүмкіндік беріңіз. Тым қатты қысым қолданылған кезде шамадан тыс жүктеме түсіріледі және мотордың жұмысы баяулайды, соның нәтижесінде тегістеу дұрыс орындалмайды және тегістеу құралының моторына ықтимал зақым келуі мүмкін.
- Тозған, жыртылған немесе шамадан тыс қажалған егеуқұм қағазын пайдаланбаңыз.
- Қозғалып тұрған егеуқұм қағазын ұстамаңыз.

### 3. СИПАТТАМАСЫ

- 1 Ауыстырып-қосқыш
- 2 Ілгек және ілмек табаны
- 3 Шаң шығару түтігі
- 4 Шаң шығару қорабы
- 5 Үшбұрыш пішінді бекіткіш



### 4. ТЕХНИКАЛЫҚ ДЕРЕКТЕР

Шартты белгілер	<b>220MFS2.5 Көп функциялы ажарлағыш машина, 220 Вт</b>
Номиналды кернеу	230 В ~ 50 Гц
Номиналды қуат кірісі	220 Вт
Жүктемесіз жылдамдығы, $n_0$	13000/мин
Тегістеу табаны	93x136 мм НЕМЕСЕ 140x140x80 мм
Акустикалық қысым деңгейі $L_{pA}$	75 дБ(А) $K_{pA} = 3$ дБ(А)
Акустикалық қуат деңгейі $L_{wA}$	86 дБ (А) ( $K_{wA} = 3$ дБ(А))
Діріл деңгейі $a_n$	9,6 м/с <sup>2</sup> ( $K=1,5$ м/с <sup>2</sup> )

#### ЕГЕУҚҰМ ҚАҒАЗЫН АУЫСТЫРУ


##### ЕСКЕРТПЕ:

құралды өшіріп, қуат сымын ажыратыңыз және құралда жұмыс істемей тұрып барлық жылжымалы бөлшектер толық тоқтағанша күтіңіз.

1. Егеуқұм қағазының шетін көтеріп, төсемнен тартыңыз.
2. Тегістеу панелін тазалаңыз.
3. Төсемдегі жаңа егеуқұм қағазын мықтап басыңыз. Шаңды жақсылап шығару үшін егеуқұм қағазындағы саңылауларды төсемдегі саңылаулармен туралаңыз.

## 5. ЖАБДЫҚТЫ ҚОЛДАНЫСҚА ЕНГІЗУ АЛДЫНДА

### ЕГЕУҚҰМ ҚАҒАЗЫН БЕКІТУ

 Кез келген реттеулер жүргізуден бұрын, құрылғының өшірулі екеніне және ашаның қуат көзінен алынғандығына әрдайым көз жеткізіңіз.

1. Егеуқұм қағазының талап етілетін класын таңдаңыз.
2. Табанның жапсырма ілмегінен кір немесе шаңды кетіріңіз.
3. Егеуқұм қағазының жапсырма ілмекті түрін жапсыру үшін тегістеу табанындағы саңылауларды егеуқұм қағазының саңылауларымен туралаңыз.
4. Егеуқұм қағазын алу үшін, табаннан тартып алыңыз.



**ЕСКЕРТУ:** Тозған немесе зақымдалған егеуқұм қағазы бар тегістеу құралын пайдаланбаңыз.



**ЕСКЕРТУ:** Ағаш және металл үшін бірдей егеуқұм қағазын пайдаланбаңыз. Металл бөлшектер егеуқұм қағазына кіріп кетіп, ағаш бетін қырады.



**ЕСКЕРТУ:** егеуқұм қағазының астындағы табанда тұрып қалатын шаңды тұрақты тазалап тұрыңыз және егеуқұм қағазын ауыстыру алдында толық тозып кетуіне жол бермеңіз. Осы екі сақтық шарасын сақтамау табандағы ілгектердің және ілмектердің зақымдалуына әкеліп, егеуқұм қағазы дұрыс бекітілмейді.



**ЕСКЕРТУ:** Электр құралындағы ауа саңылауларын үнемі тазартып тұрыңыз. Мотор желдеткіші корпус ішіне шаң жинайды және ұнтақталған металдың шектен тыс жиналуы ток соғу қаупіне әкелуі мүмкін.



**ЕСКЕРТПЕ:** ілгек және ілмегі бар тегістеу табаны кепілдік берілетін элементке кірмейді.

### ТЕГІСТЕУ ПАНЕЛІН АЛМАСТЫРУ

1. Төсемді ауыстыру үшін, егеуқұм қағазын алып тастаңыз.
2. Тегістеу панелін бекітіп тұратын бұранданы орнында ашаңыз.
3. Жаңа төсемді зақымдар туындаған жағдайда бекітіліп тұратындай етіп туралаңыз.
4. Төсемді бұрандамен бекітіңіз.
5. Тиісті егеуқұм қағазын басыңыз.

## 5. ЖАБДЫҚТЫ ҚОЛДАНЫСҚА ЕНГІЗУ АЛДЫНДА

### Шаң шығару

Құралды шаң жинағышпен немесе шаң шығару саңылауымен пайдалануға болады. Шаң шығару саңылауын пайдалану үшін, келесі әрекеттерді орындаңыз

1. Шаң жинағышты құралдан босатыңыз.
2. Адаптерді құралға салыңыз.
3. Адаптерді бекіту үшін сағат тілінің бағытымен бұраңыз.
4. Шаң шығару саңылауын адаптерге жалғаңыз.



**ЕСКЕРТУ.** Металды тегістеу кезінде шаң шығару қорабын пайдалануға болмайды. Ыстық металл бөлшектер ағаш шаңының қалдығының немесе қаптың өртенуіне себеп болуы мүмкін.

## 6. ПАЙДАЛАНУ

### ІСКЕ ҚОСУ/ТОҚТАТУ

**ЕСКЕРТПЕ:** құралды желіге қосу алдында желілік кернеу тақтайшада көрсетілген номиналды кернеуге сәйкес келетінін тексеріңіз.

1. Құралды қуат қосқышын басу арқылы іске қосыңыз.
2. Үзіліссіз жұмыс істеу үшін, қуат қосқышы басылған кезде құлыптау түймесін басыңыз. Құралды қуат қосқышын басып жіберу арқылы өшіріңіз.



**ЕСКЕРТПЕ:** Ажарлауыш құрылғыны қосу немесе өшіру алдында оны жұмыс орнынан әрқашан көтеріңіз.

### ҚАТТЫ БЕТТІ ТЕГІСТЕУ

Қатты егеуқұм қағазын пайдаланыңыз. Ең жақсы нәтиже алу үшін, аздап басыңыз.

### ТЕГІСТЕУ

1. Егеуқұм қағазының толық беті бар құралды тегістелген бетке орналастырыңыз.
2. Жұмыс кезінде де қысымды қолданыңыз. Қаттырақ бассаңыз, жұмысты жылдамдатпайды, бірақ құралға және егеуқұм қағазына ауыр салмақ түсіреді.
3. Тегістеу жылдамдығы мен үлгісі негізінен егеуқұм қағазының, төсем жылдамдығының және қысымның қаттылығына байланысты болады.

## 6. ПАЙДАЛАНУ



**ЕСКЕРТУ : құрылғыны гипсте пайдалануға болмайды.**



Қорғаныш көзілдірігі мен қорғаныс маскасын тағыңыз.

Мүмкіндігінше, шағын өңделетін бөлшектерді тегістеу құралының астында қозғалмауы үшін бекітіңіз. Тегістеу құралын өңдеу бөлшегі ақырын тигізіңіз де, құралды іске қосыңыз. Тегістеу құралын өңдеу бөлшегінің бетімен біркелкі, орташа қысыммен айналыңыз немесе жан-жаққа бағытталған қимылмен баяу жүргізіңіз. Ажарлағаннан кейін де сызаттар болса, келесі әрекеттердің бірін орындаңыз:

- Түпнұсқалық түрмен жаңартудан бұрын ірі түйіршікке оралып, белгілерді ажарлаңыз.
- Ұсақ түйіршікке көшіп, жұмысты аяқтаудан бұрын, қажет емес белгілерді бірдей түйіршікті жаңа тегістеу табағын пайдалану арқылы ажарлаңыз.

### ЖҰҚА БЕТТІ ТЕГІСТЕУ

1. Жұқа егеуқұм қағазын пайдаланыңыз.
2. Қалыпты түрде қатты басып, құралды дөңгелету әрекетімен немесе алға және артқа, өңделетін бұйымның бойымен жылжытыңыз.
3. Құралды еңкейтуге болмайды, себебі бұл әрекет тегістелген бетте белгілер қалдырады.
4. Жұмысты аяқтаған соң, құралды өшіріңіз және өңделетін бұйым өшірілген болса оны көтеріңіз.

### ТӨСЕМ ТЕЖЕГІШІ

Құрал қолданылып жатқан кезде өңделетін бұйымда белгілердің қалу қаупін азайту үшін, құрал жүктемесіз болған кезде, төсем тежегіші жылдамдықты азайтады. Егер жүктемесіз жылдамдық уақыт өте артса, бұл төсем тежегішінің тозғанын білдіреді және оны өкілетті қызмет көрсету орталығында ауыстырылуы қажет.

### ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

**ЕСКЕРТПЕ:** құралды өшіріп, қуат сымын ажыратыңыз және құралда жұмыс істемей тұрып барлық жылжымалы бөлшектер толық тоқтағанша күтіңіз.

- Желдеткіш саңылаулары мен мотор корпусын таза ұстаңыз және шаң кір мен шаңнан тазалап тұрыңыз.
- Құралды жұмсақ жуғыш затқа малынған шүберекпен немесе губкамен тазалаңыз. Абразивті немесе еріткіш негіздегі жуғыш заттарды пайдалануға болмайды, бұл пластикалық бөлшектерді зақымдауы мүмкін.
- Құралды сұйықтыққа батырмаңыз немесе құралға сұйықтықтың ағып кетуіне ешқашан жол бермеңіз — бұл электр тогының соғуына және дене жарақатына алып келеді.
- Құралды құрғақ әрі таза шүберекпен сүртіңіз.

## 6. ПАЙДАЛАНУ

### ШАҢ ЖИНАҒЫШТЫ БОСАТУ

1. Құралды өшіріп, розеткадан ажыратыңыз. Құлыптау түймесі басылмағанын тексеріңіз.
2. Шаң жинағышты түзу етіп сыртқа шығарыңыз.
3. Шаң жинағыштың артқы жағын бір қолыңызбен, қара түсті қақпақты екінші қолыңызбен ұстаңыз.
4. Қара түсті қақпақты көтеріңіз.
5. Шаң жинағышты босатыңыз.

## 7. ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ



Кез келген реттеу немесе техникалық қызмет көрсету жұмыстарын жасаудан бұрын, құрылғыны әрдайым қуат көзінен ажыратыңыз. Қуат сымы зақымдалған болса, қауіптің алдын алу үшін ол өндіруші немесе қызмет көрсету агенті тарапынан ауыстырылуы тиіс.

Қуат сымы зақымдалған болса, оны қуат көзінен бірден ажыратыңыз. Құралдың жаңбыр астында қалуына жол бермеңіз.

Егер көмір қылшақтарын ауыстыру қажет болса, оны білікті маманға тапсырыңыз (екі қылшақты әрдайым бір мезгілде ауыстырыңыз)

### Тазалау

Пластмасса бөлшектерді тазалау кезінде еріткіштерді пайдаланбаңыз. Көптеген пластмасса бөлшектер әртүрлі коммерциялық еріткіштердің әсеріне сезімтал және оларды пайдалану нәтижесінде зақымдалуы мүмкін. Кірді, көміртекті шаңды, т.б. кетіру үшін таза шүберектерді пайдаланыңыз.

### Майлау

Бұл құралдың барлық мойынтіректері қалыпты пайдалану жағдайларында құрылғының қызмет ету мерзімі бойына жоғары сапалы маймен жеткілікті мөлшерде майланған, сондықтан ешқандай қосымша майлау талап етілмейді.

## 8. АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ

Болжалды ақаулар көбінесе пайдаланушылардың өздері түзете алатын себептерге байланысты туындайды. Сондықтан осы бөлім арқылы өнімді тексеріңіз. Көп жағдайларда мәселені тез шешуге болады.



**ЕСКЕРТУ!** Осы нұсқауларда сипатталған әрекеттерді ғана орындаңыз! Мәселені өз бетіңізше шеше алмасаңыз, барлық тексеру, техникалық қызмет көрсету және жөндеу жұмыстары өкілетті қызмет көрсету орталығы немесе білікті маман тарапынан орындалуы тиіс!

Мәселе	Ықтимал себебі	Шешімі
<b>Өнім іске қосылмайды</b>	Қуат көзіне жалғанбаған	Қуат көзіне жалғаңыз
	Қуат сымы немесе аша ақаулы	Электрші маманға тексертіңіз.
	Өнімнің басқа электр ақауы	Электрші маманға тексертіңіз
<b>Өнім толық қуатқа жетпейді</b>	Бұл өнім үшін ұзартқыш сым жарамсыз	Тиісті ұзартқыш сымды пайдаланыңыз
	Қуат көзінің (мысалы, генератор) кернеуі өте төмен	Басқа қуат көзіне қосыңыз
	Ауа желдеткіштері бітелген	Ауа желдеткіштерін тазалаңыз
<b>Нашар нәтиже</b>	Тегістеу табағы тозған	Жаңасына ауыстырыңыз
	Өңделетін бөлшек материалы үшін тегістеу табағы жарамсыз	Тиісті тегістеу табағын пайдаланыңыз



## 9. ҚОРШАҒАН ОРТАНЫ ҚОРҒАҢЫЗ



Электрлік өнімдерді тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды. Оларды арнайы қоқысқа тастау орталықтарында кәдеге жаратыңыз. Кәдеге жарату бойынша кеңес алу үшін жергілікті өкілетті органдарға немесе қойма фирмасына хабарласыңыз.

Электрлік және электрондық жабдықта қауіпті заттардың болуы қоршаған орта мен адам денсаулығына әсер етуі мүмкін.

Қоқысқа тастау үшін бұл құралды техникалық тауарлар дүкені немесе саудагерге (немесе Dexter Power дилеріне) қайтаруға да болады.

## 10. КЕПІЛДІК

1. Dexter Power компаниясының өнімдері ең жоғары DIY сапа стандарттарына сай жасалған. Dexter Power компаниясы Көп функциялы ажарлағыш машина, 220 Вт (n° 220MFS2.5 үлгісі) сатып алу күнінен бастап 36 айлық кепілдікті ұсынады. Осы кепілдік материалда және өндіру кезінде пайда болуы мүмкін барлық ақауларды қамтиды. Адамдарға және/немесе материалдарға қатысты ешбір сипаттағы, тікелей немесе жанама, талаптар жасау мүмкін емес. Dexter Power өнімдері кәсіби пайдалануға бағытталмаған.
2. Мәселе немесе ақау болған жағдайда, әрдайым алдымен Dexter Power дилеріне хабарласу керек. Көп жағдайда Dexter Power дилері мәселені шеше алады немесе ақауды түзете алады.
3. Бөлшектерді жөндеу немесе ауыстыру бастапқы кепілдік кезеңін ұзартпайды.
4. Мақсатты емес пайдалану немесе тозу нәтижесінде пайда болған ақаулар кепілдік аясына кірмейді. Тозу жағдайындағы басқа нәрселермен қоса, бұл ауыстырып-қосқыштарға, қорғаныс тізбегінің ауыстырып-қосқыштарына және моторларға қатысты.
5. Кепілдік бойынша талабыңыз мына шарттар орындалса ғана өңделеді:
  - Сатып алу күнін дәлелдейтін құжат ретінде түбіртеккі көрсеткенде.
  - Үшінші тарап жөндеу және/немесе ауыстыру жұмыстарын жүргізбеген болса.
  - Құрал мақсатына сай пайдаланылмаған болса (артық жүктеме салу немесе бекітілмеген қосалқы құралдарды орнату).
  - Құрал сыртқы әсерлер немесе құм не тас сияқты бөгде заттардың әсерінен зақымдалмаған болса.

## 10.КЕПІЛДІК

- Қауіпсіздік нұсқауларын және пайдалану нұсқауларын сақтамаудан туындаған зақым жоқ болса.
  - Біздің тарапымыздан форс-мажорлық жағдайлар жоқ болса.
  - Шағым сипаттамасы қоса берілсе.
6. Кепілдік міндеттемелері біздің сату және жеткізу шарттарымызбен бірге қолданылады.
  7. Өнім тиісті түрде оралған болса, Dexter Power дилері арқылы Dexter Power компаниясына қайтарылуы керек ақаулы құралдарды Dexter Power компаниясы жинайды. Тұтынушы ақаулы өнімдерді Dexter Power компаниясына тікелей жіберсе, тұтынушы жеткізу шығындарын төлегенде ғана Dexter Power компаниясы бұл өнімдерді өңдей алады.
  8. Dexter Power компаниясы нашар оралған күйде жеткізілген өнімдерді қабылдамайды.

## 11. ЕҚ СӘЙКЕСТІК ДЕКЛАРАЦИЯСЫ

RU

**KZ**

EN

**ADEO Services**  
135 rue Sadi Carnot  
CS 00001  
59790 Ronchin - Франция

Өнімнің келесідей екенін жариялайды:

**Көп функциялы ажарлағыш машина, 220 Вт**

Үлгі: 220MFS2.5

төмендегі директиваның, ережелер мен стандарттар талабына сәйкес

келеді: Машина құрастыру директивасы 2006/42/EC

2014/30/EU электрмагниттік үйлесімділік директивасы

EC ROHS директивасы 2011/65/EU

(EU) 2015/863 директивасы бойынша түзетілген

және келесі нормаларға сай екенін мәлімдейміз:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1: 2021; EN IEC 55014-2: 2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A1:2019

IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013

IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV

IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017

IEC 62321-8:2017; ISO 17075:2017

EN IEC 63000: 2018

Топтама №: Артқы мұқаба бетін қараңыз

CE белгісі қойылған жылдың соңғы екі саны: 19

Рончин қаласында жасалды : 06/12/2021

**Eric LEMOINE**

Халықаралық жобаның сапа жөніндегі басшысы

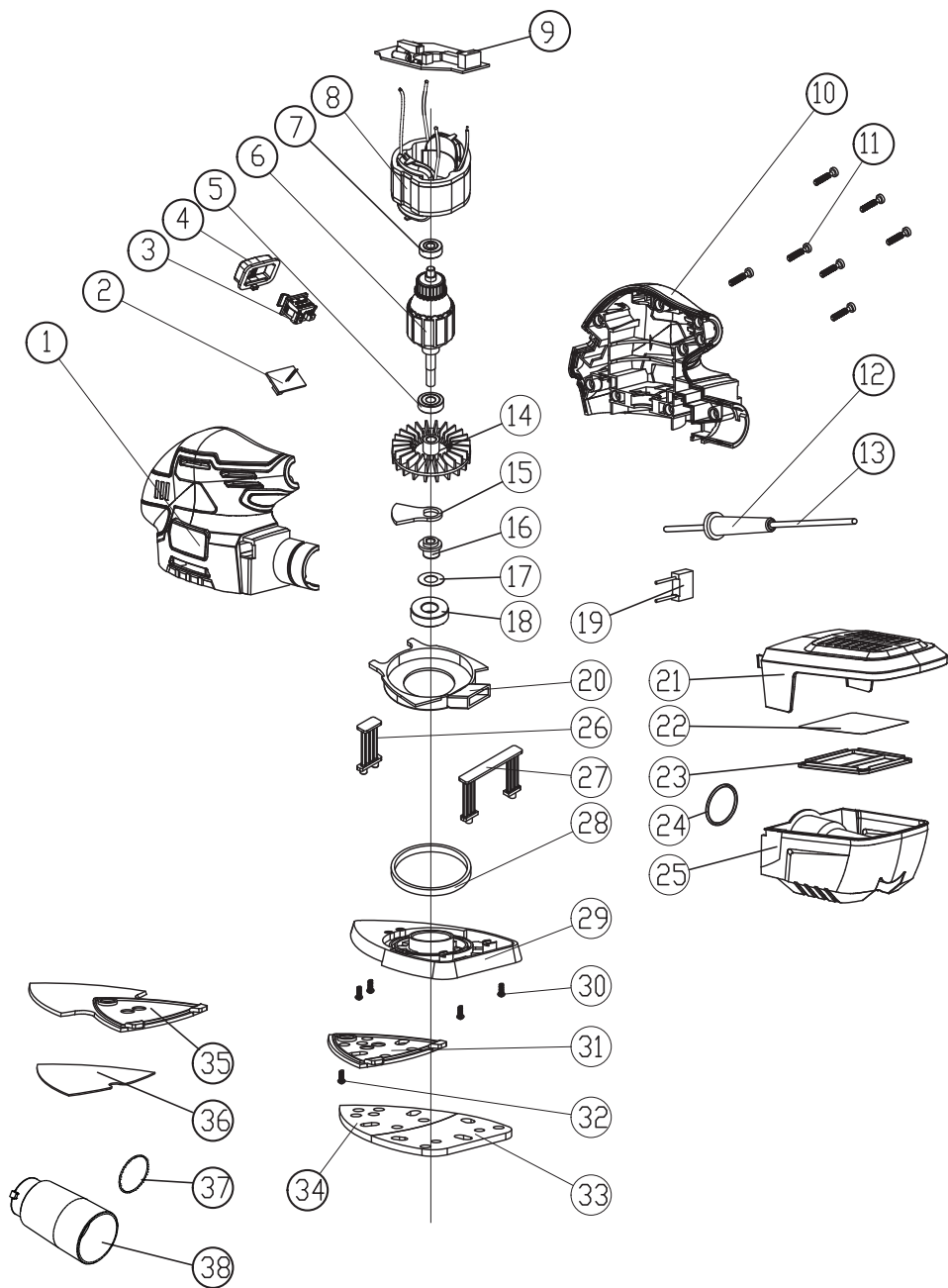
ADEO Services 135 Rue Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - Франция

RU

KZ

EN

# ТОЛЫҚ КӨРІНІСІ



## SYMBOLS



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



In accordance with essential applicable safety standards of European directives



Sign of product circulation in the market of Customs Union member states.



Class II machine – Double insulation – You don't need any earthed plug



Denotes risk of personal injury, or damage to the tool in case of nonobservance of the instructions in this manual



Indicates electrical shock hazard.



Faulty and/or discarded electrical or electronic apparatus have to be collected at the appropriate recycling locations



Immediately unplug the plug from the mains electricity in the case that the cord gets damaged and during maintenance.



Wear eye protection



Wear dust mask



Wear ear protection



Wear safety shoes



Wear protective gloves



Conformity marking that product comply with applicable Ukraine technical regulations.

## CONTENTS

- |  |                                  |
|--|----------------------------------|
| 1. Intended use of Multifunction Sander        | 7. Maintenance                   |
| 2. Safety Instructions                         | 8. Trouble Shooting              |
| 3. Description                                 | 9. Protect our environment       |
| 4. Technical data                              | 10. Warranty                     |
| 5. Before putting the equipment into Operation | 11. EC declaration of conformity |
| 6. Operation                                   |                                  |

## 1. INTENDED USE OF MULTIFUNCTION SANDER

This machine is intended to be used for dry sanding with suitable grained abrasive papers. It is suitable for surface grinding on wood, metal, plastic and painted surfaces, removal of layers of old paint, intermediate grinding and rust removal. Do not use machines, tools and accessories for additional applications (see manufacturer's instructions) for works other than those for which they are designed for. All other applications are expressly ruled out.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



**WARNING! Read all safety warnings and all instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instruction listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### 1. WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2. ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.** Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool.** Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

## 3. PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment.** Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and /or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery.** Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### 4. POWER TOOL USE AND CARE

**a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**

The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

**b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

**c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

**d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

**e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.** If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

**f) Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

**g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

**h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

### 5. SERVICE

**a) Have your power tool serviced by qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

#### MULTIFUNCTION SANDER SAFETY WARNINGS

- **WARNING** Contact with or inhalation of harmful / toxic dusts arising from sanding lead painted surfaces, woods and metals can endanger the health of operator and bystanders.



## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### **TAKE SPECIAL CARE TO GUARD AGAINST THESE DUSTS, INCLUDING THE FOLLOWING:**

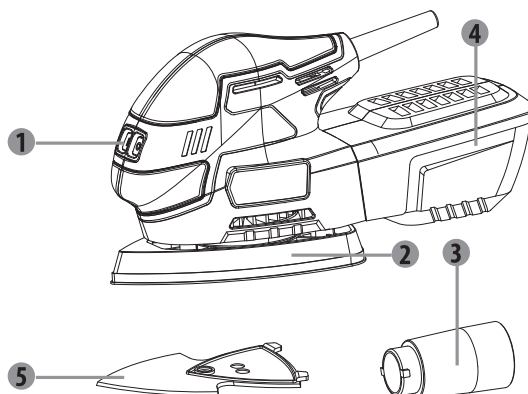
- All persons entering the work area must wear an approved mask specially designed for protection against harmful / toxic dusts, in addition to using the dust extraction facility, and keeping work area well ventilated.
- Children and pregnant women must not enter the work area.
- Do not eat, drink or smoke in the work area.

### **ANY PRE1960 BUILDING MAY HAVE PAINT CONTAINING LEAD ON WOOD OR METAL SURFACES. IF YOU SUSPECT WORKPIECE CONTAINS LEAD SEEK PROFESSIONAL ADVICE.**

- Some wood and wood type products especially MDF (Medium Density Fibreboard) can produce dust that can be hazardous to your health. We recommend the use of an approved face mask with replaceable filters when using this machine in addition to using the dust extraction facility.
- When using the sander with metal be aware that sparks may ignite the dust in the dust extraction system or vacuum cleaner.
- This sander is designed for single handed operation. Adopt a stable stance and make sure that the mains cable is prevented from coming into contact with the machine or getting caught up on other objects preventing completion of the sanding pass.
- Ensure that you have removed foreign objects such as nails and screws from the workpiece before commencing sanding.
- Don't use it for wet sanding, for dry sanding only.
- Where possible, secure smaller workpieces to prevent it from moving under the sander.
- Do not force the sander, let the tool do the work at a reasonable speed. Overloading will occur if too much pressure is applied and the motor slows resulting in inefficient sanding and possible damage to the sander motor.
- Do not continue to use worn, torn or heavily clogged sanding paper.
- Do not touch the moving sanding paper.

### 3. DESCRIPTION

- 1 ON/OFF switch
- 2 Hook & Loop base
- 3 Dust extraction tube
- 4 Dust extraction box
- 5 Triangle shape attachment



### 4. TECHNICAL DATA

<b>Type designation</b>	<b>220MFS2.5 Multifunction Sander</b>
<b>Rated voltage</b>	230V~ 50Hz
<b>Rated power input</b>	220W
<b>No load speed, <math>n_0</math></b>	13000/min
<b>Sanding Base</b>	93x136 mm OR 140x140x80 mm
<b>Level of acoustic pressure <math>L_{pA}</math></b>	75 dB(A) ( $K_{pA} = 3dB(A)$ )
<b>Level of acoustic power <math>L_{wA}</math></b>	86 dB(A) ( $K_{wA} = 3dB(A)$ )
<b>Level of vibration <math>a_h</math></b>	9.6 m/s <sup>2</sup> ( $K = 1.5m/s^2$ )

#### REPLACING THE SANDPAPER

NOTE:

Switch off the tool, unplug the power cord, and wait until all moving parts have completely stopped before working on the tool.

1. Lift up the edge of the sandpaper and pull it off the pad.
2. Clean the sanding pad.
3. Press the new sandpaper firmly on the pad. Align the holes in the sandpaper with the holes in the pad for best dust extraction.

## 5. BEFORE PUTTING THE EQUIPMENT INTO OPERATION

### ATTACHING SANDING PAPER



Always ensure that the machine is switched off and plug is removed from the power point before making any adjustment.

1. Select the required grade of sanding paper.
2. Remove any dust or debris from the hook and loop of the base.
3. To attach hook & loop type sanding paper simply align the holes in the sanding paper with the holes in the sanding base and press firmly into place.
4. To remove the sanding paper, peel it away from the base.



**WARNING: Do not continue to use the sander with a sanding paper that is overworn or damaged.**



**WARNING: Do not use the same sanding paper for wood and metal. Metal particles become embedded in the sanding paper and will scour a wooden surface.**



**WARNING: Take care to regularly clean out the build up of dust on the base underneath the sanding paper and not to let the sanding paper wear completely down before replacing it. Failure to observe these two precautionary measures can lead to damage to the hooks and loops on the base and the sanding paper will not attach properly.**



**WARNING: Clean the air vents on your power tool regularly. The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.**



**NOTE:** Hook and loop sanding base is not a warranty item.

### REPLACING THE SANDING PAD

1. To replace the pad, first remove the sandpaper.
2. Undo the screw holding the sanding pad in place.
3. Align the new pad so that it fits in the recess on the sole.
4. Fasten the pad with the screw.
5. Press on a suitable sandpaper.

## 5. BEFORE PUTTING THE EQUIPMENT INTO OPERATION

### Dust extraction

The tool can be used with the dust collector or dust extractor. To use a dust extractor, do as follows:

1. Release the dust collector from the tool.
2. Put the adapter in the tool.
3. Turn the adapter clockwise to fasten it.
4. Connect the dust extractor to the adapter.



**WARNING. Do not use the dust extraction box when sanding metal. The hot metal particles could cause residual wood dust or the box itself to catch fire.**

## 6. OPERATION

### STARTING/STOPPING

NOTE: Check that the mains voltage matches the rated voltage on the type plate before connecting the tool to the mains.

1. Start the tool by pressing the power switch.
2. For continuous operation, press the lock button when the power switch is pressed.  
Switch off the tool by pressing in and then releasing the power switch.



**NOTE:** Always lift the sander from the work before switching on or switch off.

### COARSE SANDING

Use coarse sandpaper. Press lightly for best results.

### SANDING

1. Place the tool with the full surface of the sandpaper against the surface to be sanded.
2. Apply an even pressure during the work. Pressing harder will not speed up the work, but will put more strain on the tool and the sandpaper instead.
3. The sanding rate and pattern mainly depend on the coarseness of the sandpaper, the speed of the pad, and the pressure.

## 6. OPERATION



**WARNING : Don't use this machine on plaster.**



Wear safety goggles and dust mask.

Where possible, secure smaller workpiece to prevent them from moving under the sander. Lower the sander in contact with the workpiece without pressure and then start the sander. Move the sander slowly over the surface of the workpiece in a circular or curved motion with an even, moderate pressure.

If there are still scratches on your work after sanding, try either of the following:

- Go back to a coarser grit and sand the marks out before recommencing with the original choice or,
- Try using new sanding sheet of the same grit to eliminate the unwanted marks before progressing to a finer grit and finishing the job.

### FINE SANDING

1. Use fine sandpaper.
2. Press moderately hard and move the tool with a circular action, or forward and back, and across, the workpiece.
3. Do not tilt the tool, this will leave marks in the sanded surface.
4. After finishing the work, switch off the tool and lift it off the workpiece.

### PAD BRAKE

The pad brake reduces the speed when the tool is unloaded, to reduce the risk of leaving marks in the workpiece when the tool is applied.

If the speed with no load increases in time, this means the pad brake is worn and must be replaced by an authorised service centre.

### MAINTENANCE

NOTE: Switch off the tool, unplug the power cord, and wait until all moving parts have completely stopped before working on the tool.

- Keep the ventilation openings and motor housing clean and free from dirt and dust.
- Clean the tool with a cloth or sponge, moistened with a mild detergent. Do not use abrasive or solvent-based detergents, this can damage the plastic parts.
- Never immerse the tool in liquid or allow liquid to enter the tool – risk of electric shock and personal injury.
- Wipe the tool with a dry and clean cloth.

## 6. OPERATION

### EMPTY THE DUST COLLECTOR

1. Switch off the tool and unplug the plug. Check that the lock button is not pressed in.
2. Pull the dust collector straight out.  
Hold the bottom part of the dust collector in one hand and the black cover in the other
3. hand.
4. Lift up the black cover.
5. Empty the dust collector.

## 7. MAINTENANCE



Always disconnect the device before performing any adjustment or maintenance operation. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent in order to avoid a hazard.

Disconnect from the power supply immediately if the supply cord is damaged.

Take care not to expose this tool to the rain.

If the carbon brushes need to be replaced, have this done by a qualified repair person (always replace the two brushes at the same time)

### Cleaning

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastic parts are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, carbon dust, etc.

### Lubrication

All the bearings in this tool are lubricated with a sufficient amount of high grade lubricant for the life of the unit under normal operating conditions, therefore no further lubrication is required.

## 8. TROUBLE SHOOTING

Suspected malfunctions are often due to causes that the users can fix themselves. Therefore check the product using this section. In most cases the problem can be solved quickly.

## 8. TROUBLE SHOOTING



**WARNING!** Only perform the steps described within these instructions! All further inspection, maintenance and repair work must be performed by an authorised service centre or a similarly qualified specialist if you cannot solve the problem yourself!

Problem	Possible cause	Solution
<b>Product does not start</b>	Not connected to power supply	Connect to power supply
	Power cord or plug is defective	Check by a specialist electrician.
	Other electrical defect to the product	Check by a specialist electrician
<b>Product does not reach full power</b>	Extension cord not suitable for operation with this product	Use a proper extension cord
	Power source (e.g. generator) has too low voltage	Connect to another power source
	Air vents are blocked	Clean the air vents
<b>Unsatisfactory result</b>	Sanding sheet is worn	Replace with a new one
	Sanding sheet not suitable for work piece material	Use suitable sanding paper

## 9. PROTECT OUR ENVIRONMENT



Electrical products must not be thrown out with domestic waste. Recycle them at the special disposal centers provided for the purpose. Contact your local authorities or stockiest for advice on recycling.

The potential effects on the environment and human health as a result of the presence of hazardous substances in electrical and electronic equipment.

For disposal, this tool also can be returned to the hardware store or vendor (or Dexter Power dealer).

## 10. WARRANTY

1. Dexter Power products are designed to highest DIY quality standards. Dexter Power provides a 36-months warranty for this multifunction sander (model n° 220MFS2.5), from the date of purchase. This warranty applies to all material and manufacturing defects which may arise. No further claims are possible, of whatever nature, direct or indirect, relating to people and /or materials. Dexter Power products are not directed to professional use.
2. In the event of a problem or defect, you should first always consult your Dexter Power dealer. In most cases, the Dexter Power dealer will be able to solve the problem or correct the defect.
3. Repairs or the replacement of parts will not extend the original warranty period.
4. Defects which have arisen as a result of improper use or wear are not covered by the warranty. Amongst other things, this relates to switches, protective circuit switches and motors, in the event of wear.
5. Your claim upon the warranty can only be processed if:
  - Proof of the purchase date can be provided in the form of a receipt.
  - No repairs and/or replacements have been carried out by third parties.
  - The tool has not been subjected to improper use (overloading of the machine or fitting non-approved accessories).
  - There is no damage caused by external influences or foreign bodies such as sand or stones.
  - There is no damage caused by non-observance of the safety instructions and the instructions for use.
  - There is no force majeure on our part.
  - A description of the complaint is enclosed.
6. The warranty stipulations apply in combination with our terms of sale and delivery.
7. Faulty tools to be returned to Dexter Power via Dexter Power dealer will be collected by Dexter Power as long as the product is properly packaged. If faulty goods are sent directly to Dexter Power by the consumer, Dexter Power will only be able to process these goods if the consumer pays the shipping costs.
8. Products which are delivered in a poorly packaged condition will not be accepted by Dexter Power.



## 11. EC DECLARATION OF CONFORMITY

RU

KZ

EN

**ADEO Services**  
**135 rue Sadi Carnot**  
**CS 00001**  
**59790 Ronchin - France**

Declare that the product:

**MULTIFUNCTION SANDER 220W**

Model: 220MFS2.5

meets the requirements of the following directives, regulations and standards:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

EC RoHS Directive 2011/65/EU

Amended by Directive (EU) 2015/863

and conforms with the norms:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1: 2021; EN IEC 55014-2: 2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A1:2019

IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013

IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV

IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017

IEC 62321-8:2017; ISO 17075:2017

EN IEC 63000: 2018

Batch No.: Please refer to the back cover page

Last two numbers of the year CE marking applied: 19

Done in Ronchin : 06/12/2021

**Eric LEMOINE**

International Project Quality Leader

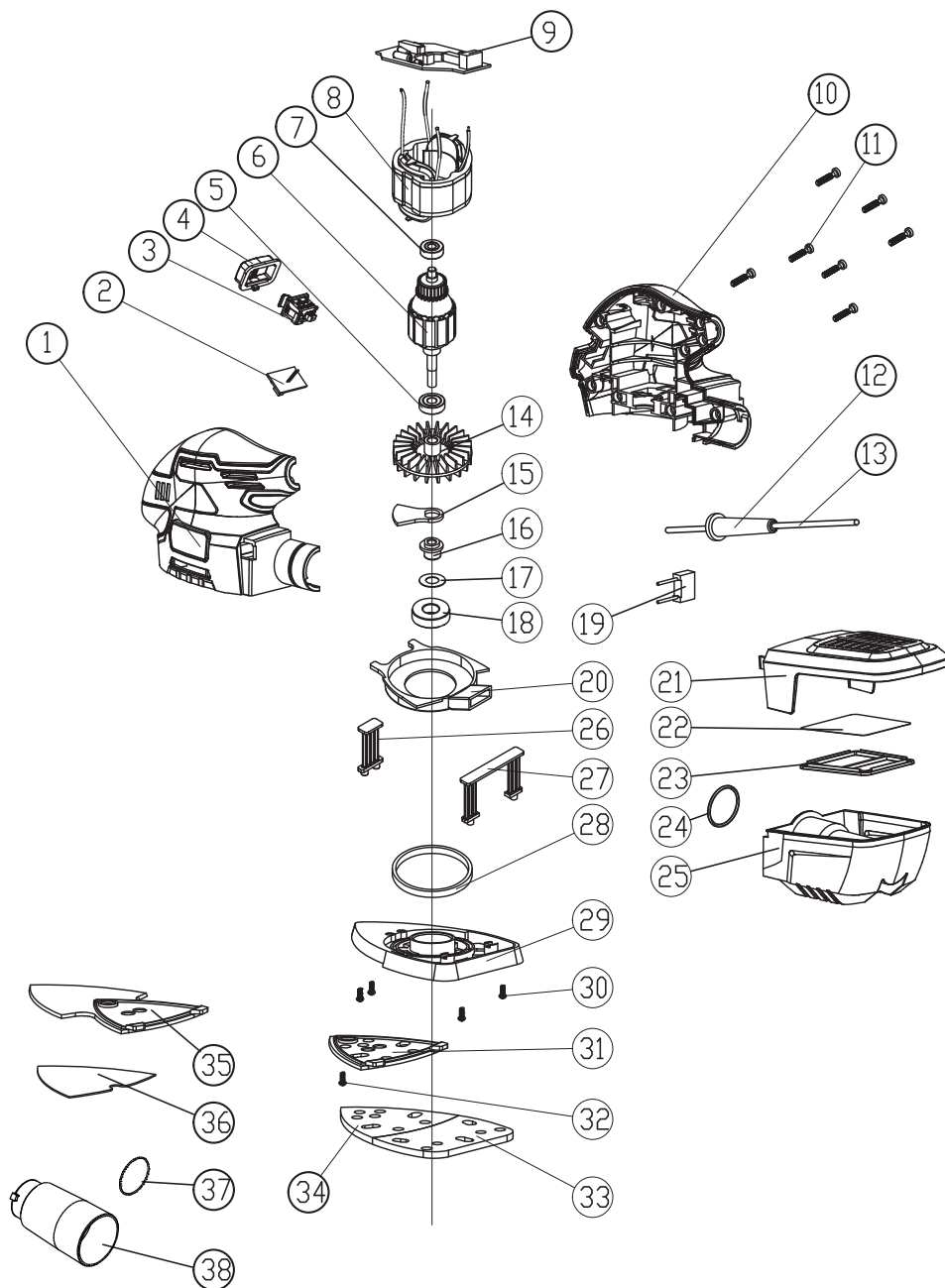
ADEO Services 135 Rue Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

RU

KZ

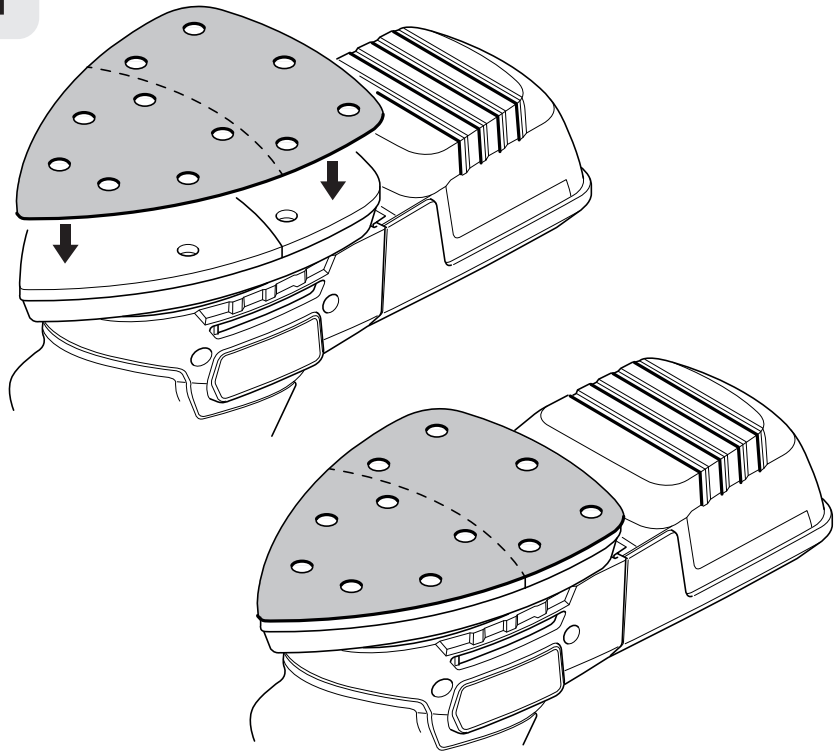
EN

### DETAILED VIEW

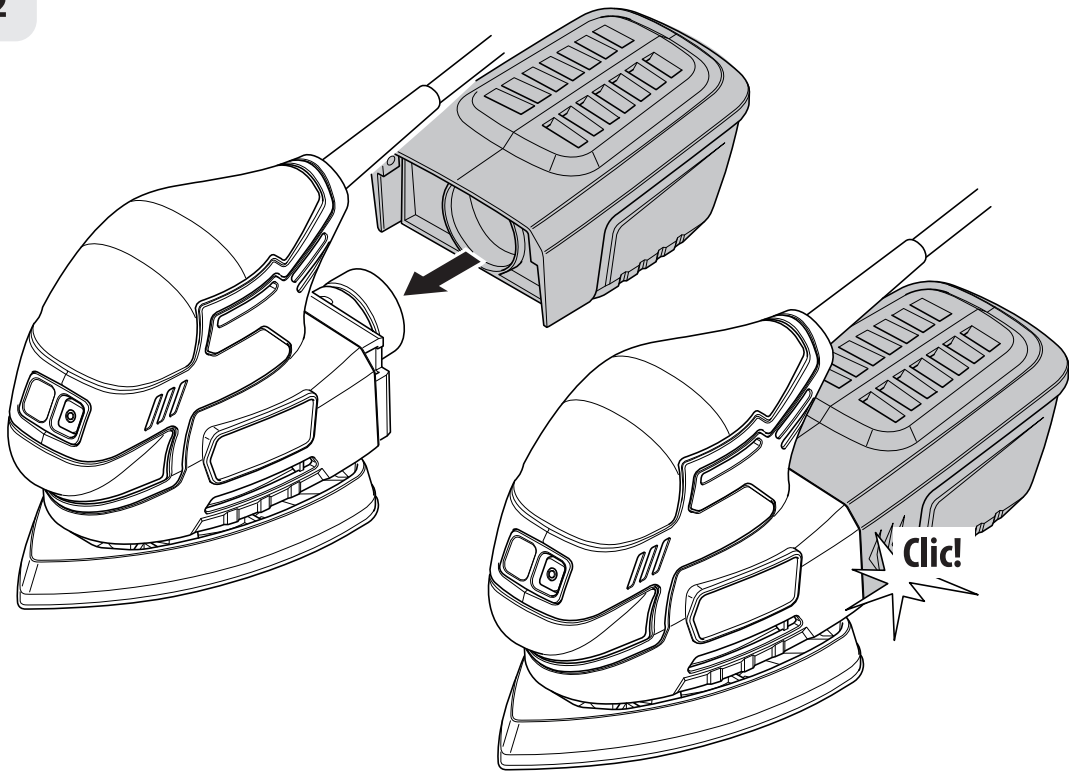




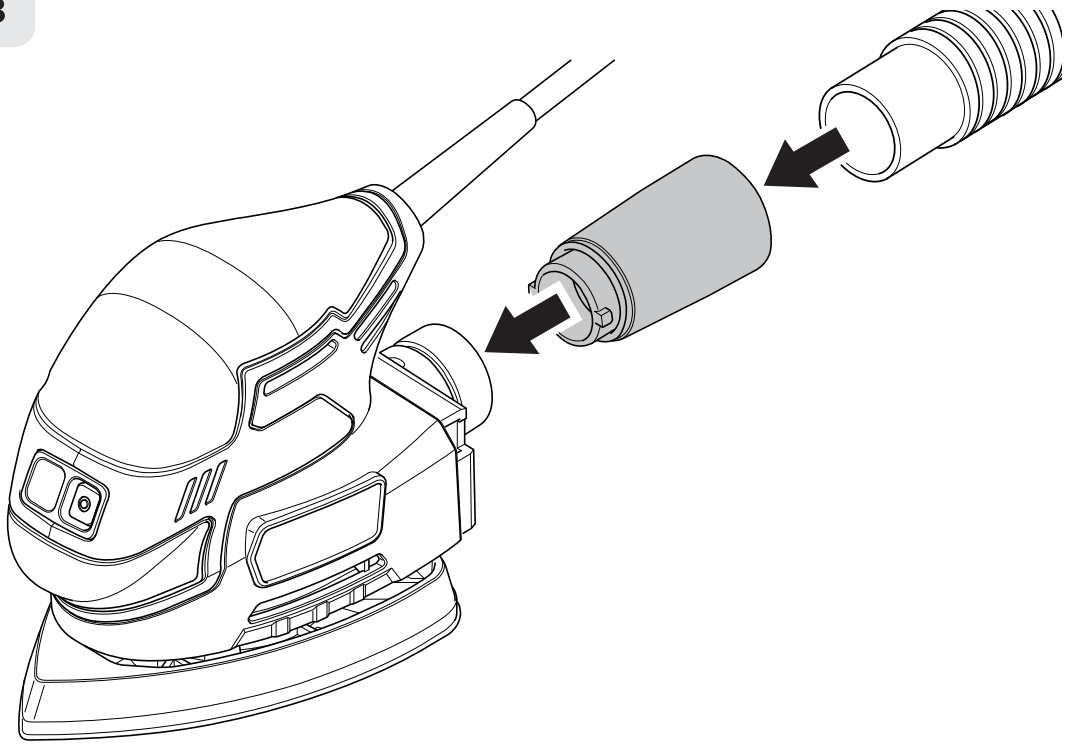
1



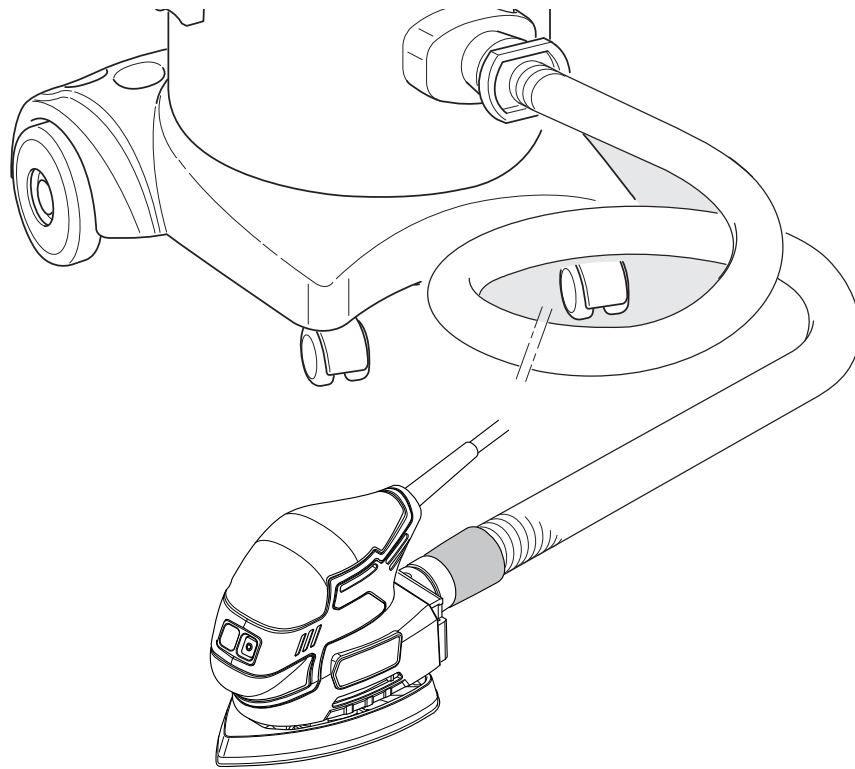
2



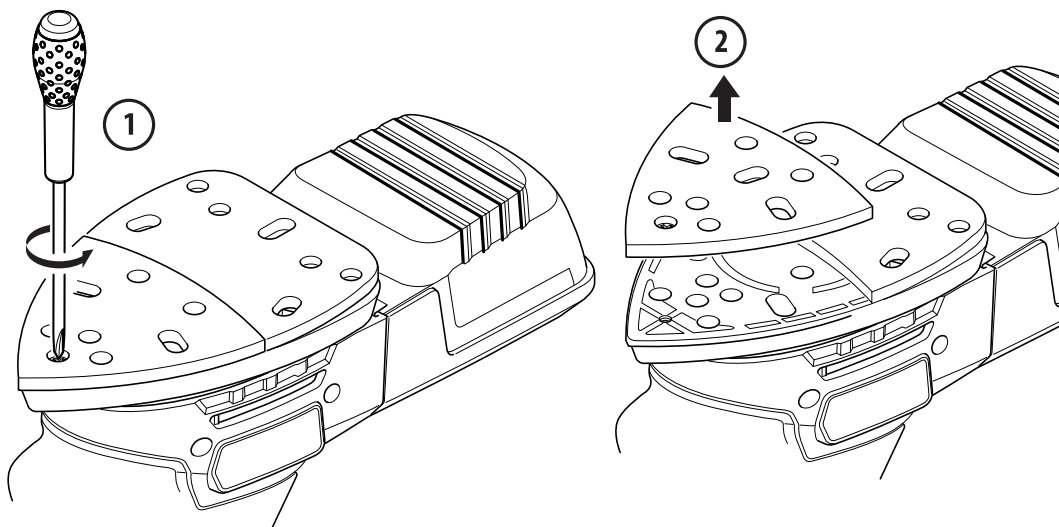
3



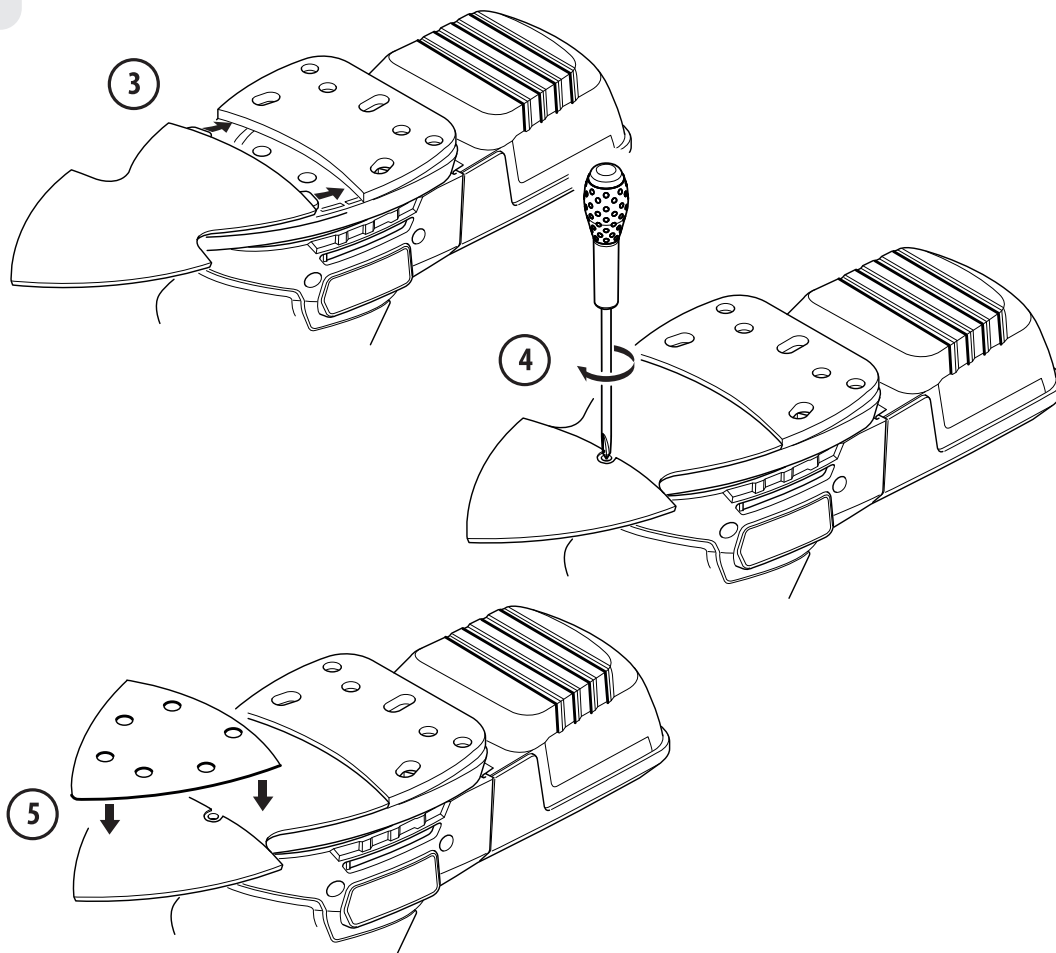
4



5

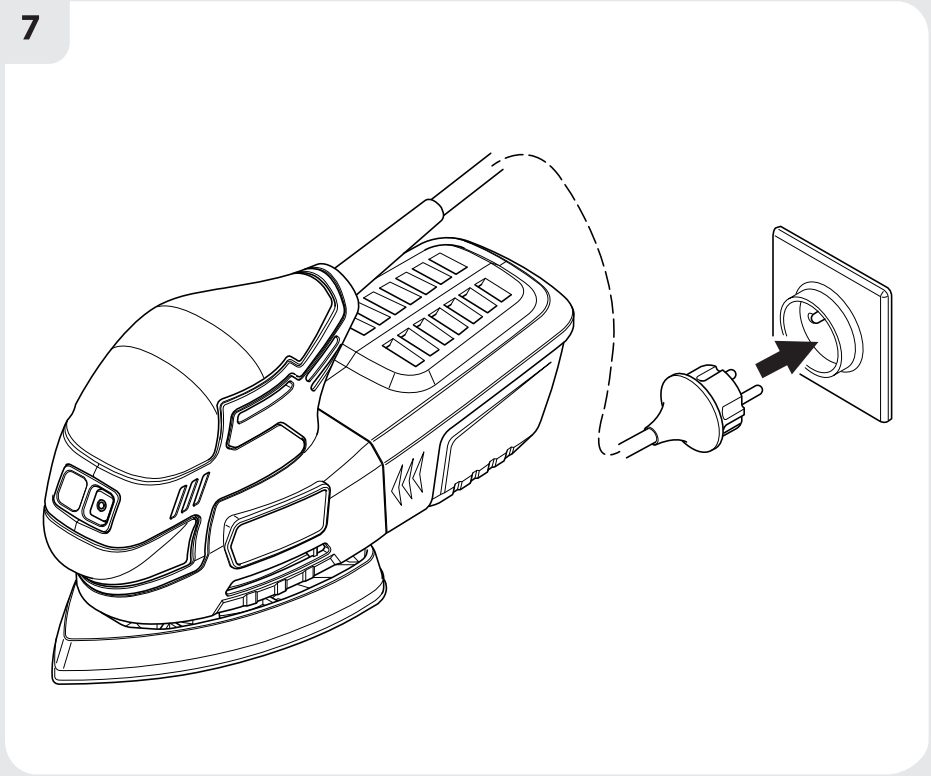


6

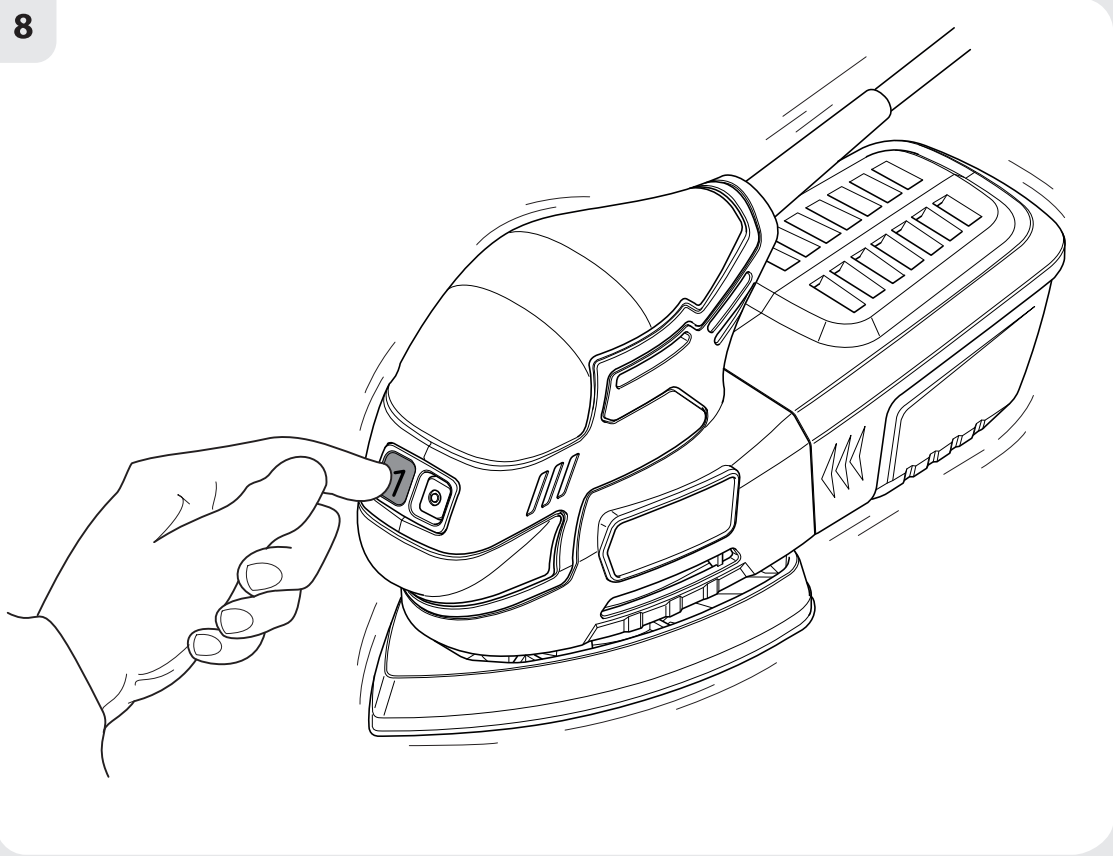




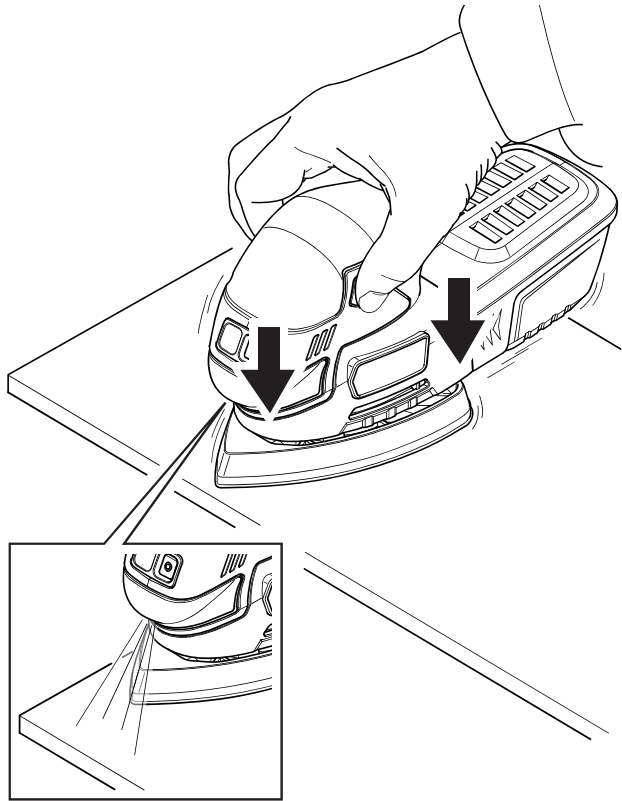
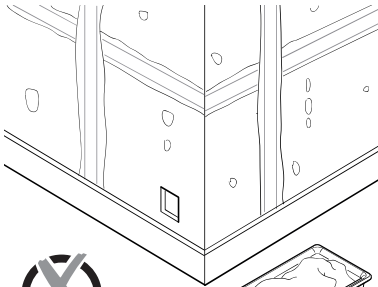
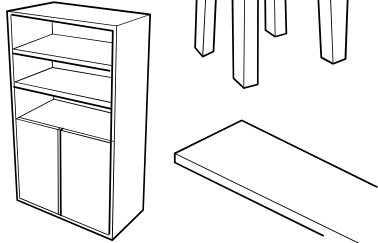
7



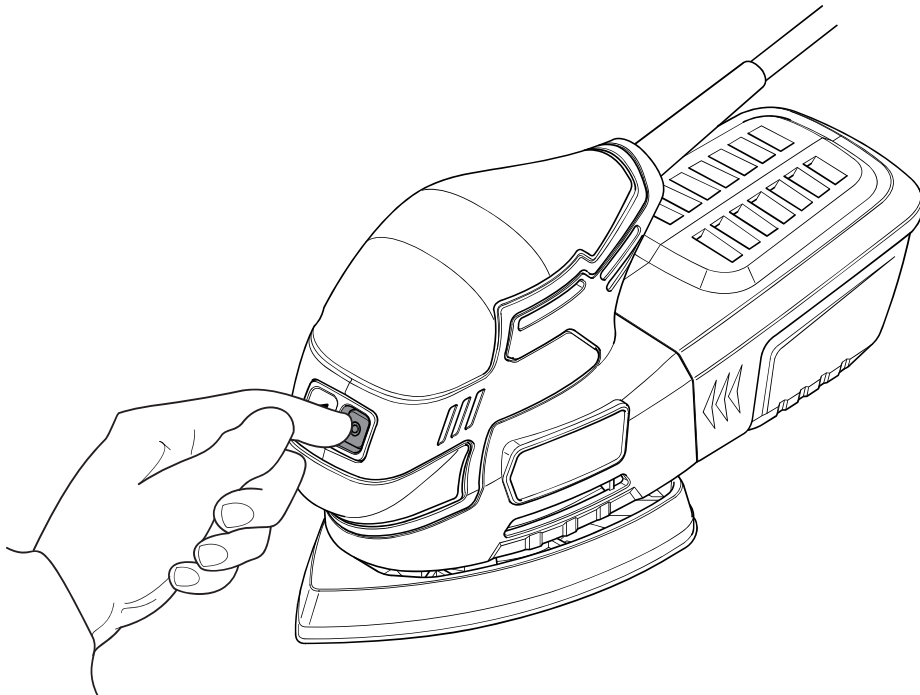
8



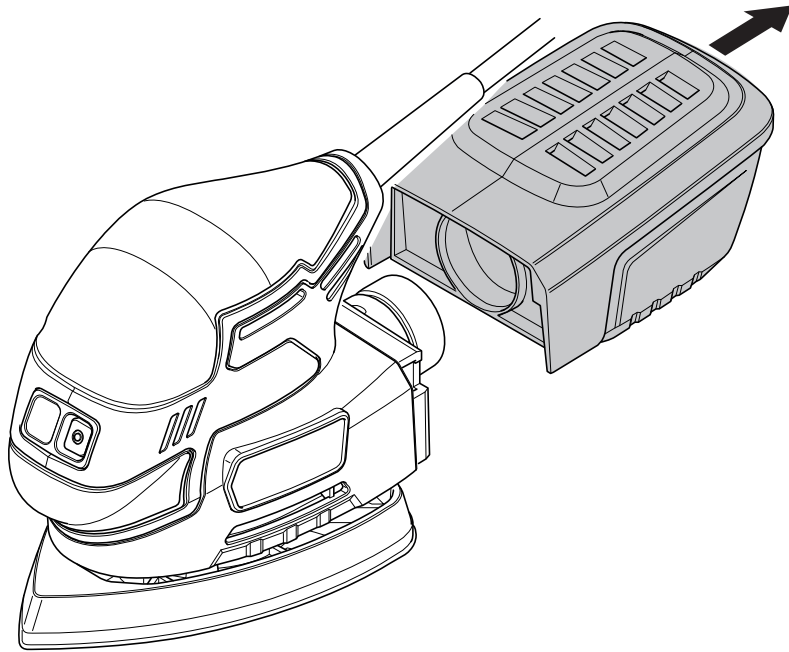
9



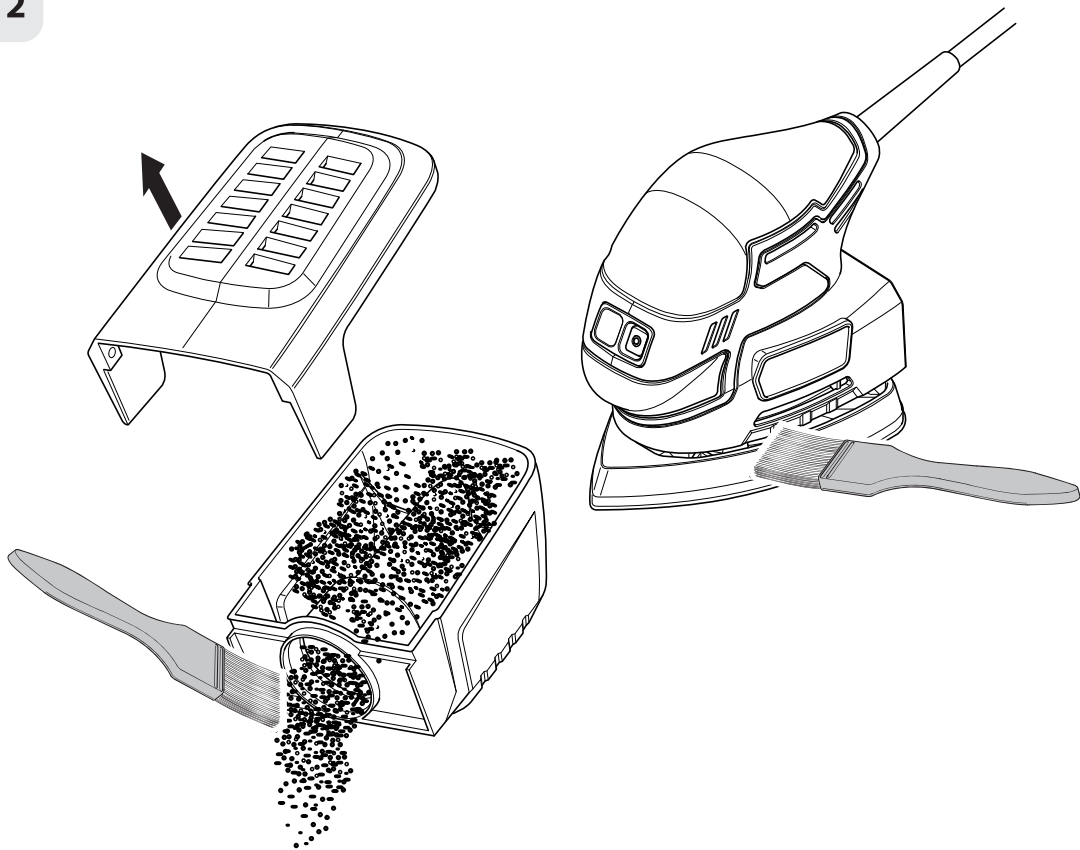
10



11



12













Ce produit se recycle,  
s'il n'est plus utilisable  
déposez-le en déchèterie.

Notice à trier.

Pour en savoir plus :  
[www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

- FR Ce produit est recyclable. S'il ne peut plus être utilisé, veuillez l'apporter dans un centre de recyclage de déchets.
- ES Este producto es reciclable. Si ya no se puede usar, llévalo a un centro de reciclaje de residuos.
- PT Este produto é reciclável. Se deixar de o utilizar, entregue-o num centro de reciclagem de resíduos.
- IT Questo prodotto può essere riciclato. Se deve essere smaltito, portalo presso un centro di riciclaggio.
- EL Αυτό το προϊόν είναι ανακυκλώσιμο. Εάν δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, μεταφέρετε την σε κάποιο κέντρο ανακύκλωσης απορριμμάτων.
- PL Ten produkt poddawany jest recyklingowi, kiedy przestaje być użyteczny należy dostarczyć go do punktu zbiórki odpadów.
- RU Этот продукт может перерабатываться. Если он больше не пригоден для пользования, сдайте его в утилизационный центр.
- KZ Бұл өнім қайта өңдеуге келеді. Оны әрі қолдануға болмайтын жағдайда, оны қайта өңдейтін орталыққа тапсыруыңызды өтінеміз
- UA Цей продукт може перероблятися. Якщо воно більше не є придатне для використання, здайте його в утилізаційний центр.
- RO Aceast produs este reciclabil. Dacă nu mai poate fi folosit, vă rugăm să îl aduceți într-un centru de reciclare a deșeurilor.
- BR Este produto é reciclável. Se não puder mais ser usado, descarte em um centro de reciclagem de resíduos.
- EN This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.



Made in P.R.C. / Сделано в Китае / Қытайда жасалған

SERIAL NUMBER



\*Garantie 3 ans / 3 años de garantía / Garantia de 3 anos / Garanzia 3 anni  
/ Εγγύηση 3 ετών / Gwarancja 3-letnia / Гарантия 3 года / Кепілдік 3 жыл /  
Гарантія 3 років / Garanție 3 ani / Garantia 3 anos / 3-year guarantee



ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001  
ТОВ «Леруа Мерлен Україна»,  
вул. Полярна 17а, м. Київ 04201, Україна  
LM - 188, Building 4, 2 Dajiaoting Zhongjie, Chaoyang District,  
Beijing 100022 - CHINA, P.R.C

Importado e distribuído por LEROY MERLIN - CIA BRASILEIRA DE BRICOLAGEM - Rua  
Domingas Galleteri Blotta, 315 - Interlagos - CEP 04455-360 São Paulo - SP - Brazil  
CNPJ: 01.438.784/0001-05CALM (Central de Atendimento Leroy Merlin) -4020.5376  
(capitais) e 0800.0205376 (demais regiões).  
Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin - Leroy Merlin Greenstone Store  
Corner Blackrock Street and Stoneridge Drive, Greenstone Park Ext 2, Edenvale, 1610  
Johannesburg, Gauteng, South Africa

Поставщик/Импортер/Организация, уполномоченная принимать претензии по качеству товара на территории РФ: ООО «Леруа Мерлен Восток», 141031, Московская область, г. Мытищи, Осташковское шоссе, д. 1, Россия. Поставщик/импортер/организация, принимающая претензии по качеству товара в Республике Беларусь: ООО «Леруа Мерлен Бел», 220020, Республика Беларусь, г. Минск, пр-т Победителей, д. 100, каб. 503.

Қазақстан Республикасында өнім сапасы бойынша наразылықтарды қабылдайтын ұйым: «Леруа Мерлен Қазақстан» ЖШС, Қазақстан Республикасы, 050000, Алматы қ., Қонаев көшесі, 77, «PARK VIEW» БО, 6-қабат, 07-кеңсе. Организация, принимающая претензии по качеству продукции в Республике Казахстан: ТОО «Леруа Мерлен Казахстан», Республика Казахстан, 050000, г. Алматы, ул. Кунаева, 77, БЦ «PARK VIEW», 6 этаж, офис № 07.